



La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

1 de Junio de 2017 • VOL. 6 NO. 11 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989

Entrevista (pág. 2-3)



Bautizo (pág. 19)



Graduaciones (pág. 20)



Deportes (pág. 22,23,24)



Qué hacer y dónde ir con la familia este verano?
Guía de actividades y eventos
Páginas 4 & 5



Los ojos son siempre el espejo de la verdad

“En 1994, a la edad de 16 años, inmigré a Wisconsin para las oportunidades educativas. Me enfrenté a algunos desafíos inmensos: llegar a un acuerdo con mi sexualidad, aprender a hablar inglés, y la integración en una nueva cultura. Pronto encontraría a mi auto-repudiado ser por ser gay y también evitado de la comunidad que compartía raíces culturales.”

Rolando Cruz, fotógrafo/artista de Buenavista, Michoacán Mexico ahora radica en Madison.

(Continúa en la página 12-13)

La Comunidad News

PO BOX 259564
Madison, WI 53725
608/237-1557
publisher@wisclatinonews.com

Consultant Sales & Marketing
Ads@wisclatinonews.com

Editorial Consultant
editorial@wisclatinonews.com

Publishers:
Luis Castillo
Rafael Viscarra
Gladys Jiménez

Graphic design
Olesea Plamadeala
design@wisclatinonews.com

912 Dane Street, Madison,
WI - 53713

Mariam Núñez-Maldonado de la República Dominicana a Madison

Licenciada en administración de empresas y contabilidad abre brechas en Urban League de Madison



Mariam Núñez-Maldonado, es originaria de Loma de Cabrera de la República Dominicana; proviene de una familia compuesta de seis miembros: sus padres María Luna y Miguel Antonio Núñez y tres hermanos. Mariam llegó a Madison, hace trece años, se casó y formó una familia con su esposo Joseph Maldonado, quien trabaja en la UW-Madison. Mariam es madre de dos hijos Aidan de 11 años y Nahya de 1 año. Mariam, estudió la escuela primaria y secundaria en su ciudad natal y sus primeros años universitarios antes de mudarse a Wisconsin lo hizo en la Universidad Agrónoma ISA, en Loma de Cabrera, República Dominicana.

Por Gladys Jiménez

Después de mudarte a Madison ¿que estudiaste en Edgewood College?
Bachelor en Business Administration, con énfasis en contabilidad.

¿Por qué decidiste estudiar esta carrera?

Mi propósito como profesional es tener una carrera que me permita escoger con libertad la profesión que a mí me gusta, y trabajar para una compañía o comenzar mi propia empresa. Con la licenciatura en administración de negocios me da la libertad de escoger cualquiera de las dos opciones

(Continúa en la página 3)

Spicy SATURDAYS

¿Tienes interés en aprender a bailar salsa, bachata y tango?
Tenemos clases de baile de

6-9 P M

9 - CERRAR

DJ Chamo estará mezclando en vivo lo mejor de la música latina en el Cardinal Ballroom

PRUEBE LA DELICIOSA SANGRÍA HECHA EN CASA

NOMADWORLD PUB.COM

418 E WILSON ST, MADISON, WI 53703



(Viene de la página 2)

¿Cuáles fueron los cambios en tus planes de estudio?

En mi país, yo comencé a estudiar ingeniería forestal, cuando me moví a Estados Unidos cambié mi carrera por negocios.

¿Qué otras carreras te atraen?

Todo lo que tenga que ver con el desarrollo de la comunidad y creación de oportunidades para minorías me llama mucho la atención. Ayudar a crear una comunidad que tenga las mismas oportunidades para todos sus habitantes sin importar de donde vengan, raza, o edad. Es una de mis principales metas.

¿Puedes hablarme de ti un poco?

Los que me conocen dicen que soy una mujer emprendedora, que entrega mucho y espera mucho. Mi familia es mi mayor orgullo y prioridad. Soy bendecida con cada día hacer lo que me gusta. Trabajo para la Urban League of Greater Madison, donde cada día conecto personas con oportunidades de trabajo; también doy clases de desarrollo personal donde puedo ver a mis estudiantes crecer de manera laboral e intelectual. Cada día me levanto con la meta de conectar a mis estudiantes con oportunidades de trabajo y desarrollo.

¿Cuéntame una anécdota de tu vida, una situación problemática?

Cuando yo llegue a Madison el 2004, yo, no sabía nada de inglés, recuerdo que con mi hermana salíamos a buscar trabajo en una bicicleta por Fish Hatchery, porque nosotros vivíamos en la Fish Hatchery Drive. El problema era que no sabíamos mucho inglés, solo sabíamos decir dos palabras ¿"are you hiring"? Con tampoco inglés solo podíamos hacer esa pregunta, y si nos respondían ahí era el problema. No sabíamos como responderles para atrás. Trece años después, la cosa cambio porque ahora en la posesión que ocupo ya puedo ayudar a las personas a conseguir trabajo y ayudar a la comunidad de Madison.

¿Qué cosas tienen que tener los que vienen a entrenar para una entrevista de trabajo?

Ganas de trabajar y ganas de aprender! Y optimismo para saber que hay oportunidades, pero hay que trabajar duro para alcanzarlas.

¿Te gusta trabajar en grupo o prefieres trabajar sola?

En el Urban League tenemos un grupo increíble, su misión es ayudar a que las personas progresen. Yo soy bendecida con equipo de trabajo magnifico incluyendo mis jefes Dr. Rubén Anthony, Ed Lee y Wayne Strong.

¿Tú te consideras líder o eres una seguidora nada más?

Yo creo que para hacer mi trabajo se necesitan las dos cosas. Se necesita tener un poquito de autoridad para reconocer cuales son las cualidades que la gente tiene y darle fuerza para que las utilice de una forma que los beneficie; pero también se necesita seguir a mis líderes en el Urban League para llevar adelante nuestra misión y lograr los objetivos.

¿Cuál es tu posición en esta empresa?

Employment Training Supervisor.

¿Defínete a ti mismo con cinco objetivos calificativos?

Soy trabajadora, divertida, pienso que el trabajo y la diversión debe ir mano a mano; yo me siento gente generosa y cariñosa. Yo pienso que cada uno de los errores cometidos me ha hecho el ser humano que soy hoy.

¿Qué has aprendido de tus errores?

Yo aprendí que las acciones de la vida tienen efectos y consecuencias. Aprendí que cada error te enseña y te hace una mejor persona

¿Puedes describir tu escala de valores?

Sinceridad, respetar a los demás, honestidad y positivismo

¿Qué personas te sacan de quicio?

Mi estado emocional no depende de ninguna

persona, usualmente nadie tiene ese poder. El clima en Madison me saca de quicio.

¿Cómo reaccionas habitualmente frente a la política?

Usualmente yo trato de estar informada, de las cosas que les afectan a las personas con las que trabajo; y de las cosas que les afectan a los inmigrantes, yo trato de tomar un punto de vista bien objetivo cuando se trata de política

¿Cómo te insertas en un equipo de trabajo?

Ayudando a hacer las cosas.

¿Por qué estudiaste la carrera de Administración de Empresas?

Fue más porque quería la libertad de escoger entre ser mi propio jefe o trabajar para otros.

¿Quién influyó más en ti a la hora de elegir tu carrera, tus padres, tíos o abuelos?

Mi abuelo que acaba de morir, él vino aquí cuando me casé en 2011; y me dijo mira mi hija, tu eres demasiado inteligente para no estar estudiando y eso se quedó conmigo, mi boda fue en noviembre y para diciembre, yo, ya estaba en la escuela.

¿En qué medida tus calificaciones se deben a tu esfuerzo personal y en qué medida a tu inteligencia?

Eso dependiendo con los números, es 70 de inteligencia y 30 de esfuerzo personal, y con las otras asignaturas especialmente en inglés es 50 a 50. Yo aprendí a comunicarme en inglés con mi esposo el me enseñó inglés; pero el esquema del inglés la literatura, la gramática fue en la escuela.

¿Cuál es la experiencia más gratificante durante tu vida?

Cada vez que yo ayudo a una persona a hacer su resumen, y pueda comunicar sus habilidades a un empleador y esa persona consigue el trabajo, es un momento muy gratificante para mí.

¿Piensas proseguir o ampliar tus estudios de alguna manera?

Sí, pero no se en que dirección voy todavía.

¿En tu trabajo qué seminarios has realizado y que te motivó a realizarlos?

Para ayudar a nuestra comunidad siempre estamos tomando seminarios como técnicas de resúmenes, el formato de entrevistas y otras enseñanzas que se necesitan para ayudar en el sistema laboral. Esta información cambia todo el tiempo, si no nos mantenemos a la vanguardia y no seguimos informándonos, la información se convierte obsoleta.

¿Que te preocupa en relación a tu trabajo y los latinos?

A mí me gustaría tener más personas de la comunidad Latina aquí en Urban League, donde solo ayudamos a personas de color. Es un mito la comunidad latina. Pero en realidad en Urban League ayudo a todo el mundo y tenemos muy buenos empleadores que nos ayudan a conectar personas sin empleo con oportunidades de trabajo, no duden en llamarnos. Nosotros ayudamos con trabajos de limpieza, hasta trabajo de presidencia de compañías, Así que aquellos latinos que necesitan ayuda en encontrar trabajo, que vengan a 2222 .South Park St. Urban League, Suite 200- Madison Wisconsin- 53713 o visiten nuestro website ulgm.org

Nuestra página web
www.wislatinonews.com
tiene información al día.
Encuentrenos en
Facebook hoy mismo!

Yahara Counseling Center, LLC

Buscando un
Nuevo Comienzo

**Especialidad en problemas de:**

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso doméstico
- Problemas de conducta de adolescentes.
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones matrimoniales o pareja
- Duelo
- Autoestima
- Manejo de estrés y trastorno de estrés postraumático (PTSD)

Marilsa Hansen, MS, LPC

(Más de 17 años de experiencia)

Lláme al (608) 807- 5991

para una consulta gratuita



Citas disponibles en la tarde y sábados
6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

Protección Económica para su Familia

Aseguranzas de Vida



Cobertura

\$100,000

590 Grand Canyon Drive, Madison WI-53719

Término 20 Primas Mensuales

garantizadas (no fumadores)

Edad	Mujer	Hombre
25	\$13.66	\$15.33
26	\$13.74	\$15.49

Edgar Martínez (608) 628 - 9078
Mahir Arias (608) 473 - 4135
Ivan Arias (608) 561-1088

15-0054-3/16 Las tasas no estan garantizadas y se basan en la salud. Las primas indicadas estan estimadas en tarifas mensuales EFT a partir del 3/17/2016. No incluyen suspensión de la prima . Poliza Forma ICC10TRM. Catholic Financial tiene oficinas principales en Milwaukee Wis. Productos no disponible en todos los estados.



CALENDARIO EVENTOS PARA JUNIO/JULIO

Vacas en el Concourse:

8 am-1 pm, 3 de junio, Capitol Square, Madison. Petting zoológicos, entretenimiento, comida. Cowsontheconcourse.org. 608-250-4257.

Fiesta de la fruta:

Fiesta del bloque de LGBTQI para todas las edades / estilos de vida, 3 de junio, bloque 900 de la calle de Williamson, Madison. Música, comida, vendedores, "Fruit Loop" recaudación de fondos de becas 5K correr / caminar 10 am. Fruitfestmadison.org.

Fines de semana gratis al aire libre:

del 3 al 4 de junio, en todo el estado. Entrada libre a parques, bosques y senderos, no se requiere licencia de pesca, además de actividades especiales en muchos lugares. Dnr.wi.gov. 888-936-7463.

Highland Games / Scottish Fest:

9 am-10 pm, 3 de junio, Hart Park, Wauwatosa. Milwaukeecottishfest.com. 414-422-9235.

Verano Frolic:

Gates 5 pm los días 8 y 8 de junio y 8:30 am los días 10 y 11 de junio, Parque Grundahl, Monte Horeb, con carnaval, tienda de cerveza, música, juegos y fuegos artificiales 10 de junio, 10 de junio, mthorebsummerfrolic.com.

PrideFest:

9-11 de junio Parque del Festival Maier, Milwaukee. La celebración LGBT más grande en Wisconsin. Orgullofest.com. 414-272-3378

Wurst Times:

Second Harvest Foodbank & MAMAs se benefician de la comida al aire libre, 11 am-7 pm, 27 de mayo, High Noon Saloon & Brass Ring, Madison, con muchas bandas y cerveza. Wursttimes.com. junio

Verona Hometown Días:

1-4 de junio, Parque de la ciudad natal, Verona. Carnaval, entretenimiento, deportes. Veronahometowndays.com. 608-845-5777.

Festa Italia:

4: 30-11 pm el 2 de junio, 11 am-11 pm el 3 de junio y 11 am-7 pm, 4 de junio, McKee Farms Park, Fitchburg. Entretenimiento, exhibiciones culturales, comida y mucho más. Iwcmadison.com. 608-258 - 1880.

Gusto de los Dells:

4: 30-10: 30 pm el 9 de junio y 11 am-10: 30 pm, 10 de junio, centro de Wisconsin Dells. Tasteofthedells.com. 800-223-3557.

Margarita Fest:

evento Isthmus, 3-7 pm, 10 de junio, Pasqual's Cantina-East Washington, Madison. Muestra 20 margaritas y 20 tacos. Madritafest.com.

Old Time Cheesemaking:

Camión de leche llega 9 am, 10 de junio, Centro Nacional Histórico Cheesemaking, 2108 6th Ave., Monroe. Demostraciones auténticas del queso del siglo XIX, más exhibiciones, soplos de la crema, emparedados a la parilla del queso. Nationalhistoriccheesemakingcenter.org. 608-325-4636.

Gusto de la Feria de Arte:

9 am-4 pm, 10 de junio, Sheehan Park, Sun Prairie. Arte y artesanía, entretenimiento, zona infantil, degustación de vinos y quesos. Sunprairiechamber.com. 608-837-4547.

Cottage Grove Firemen's Festival:

15 al 18 de junio, Firemen's Park, Cottage Grove. Deportes, carnaval, entretenimiento; Fuegos artificiales 9:30 pm, 17 de junio. Cottagegrovefire.org.

Prairie Villa Rendezvous:

15-18 de junio, Isla St. Feriole, Prairie du Chien. Buckskinner y reenactment de comercio de pieles. Período de herramientas y demos de armas, comida, cestería, perlas, medicina y sabiduría vegetal. Bigriverlongrifles.com.

Fest polaco:

Se abre al mediodía, 16-18 de junio, Henry W. Maier Festival Park, Milwaukee. Polishfest.org.

Monroe Balloon & Blues Festival:

Globos de aire caliente, música, exposiciones, juegos, 4-10 pm el 16 de junio y 5 am-10 pm, 17 de junio, Green County Fairgrounds, Monroe. Gratis. Monroe-balloonrally.com.

Juneteenth:

Desfile 11 am, 17 de junio, Fuente de la Vida; Celebración del mediodía-6 pm, Penn Park, Madison. Celebración de la herencia afroamericana y la emancipación. Kujimcsd.org.

Mad City Vegan Fest:

10 am-5 pm, 17 de junio, Alliant Energy Center, Madison. Comida vegetariana local de carritos y restaurantes, así como muestras de proveedores nacionales. Veganfest.org.

Festival de los amantes de la cerveza de Wisconsin:

17 de junio, centro de la ciudad de Bayshore, Glendale. Más de 100 selecciones de cerveza artesanal. \$ 85 / \$ 55. Wisconsinbeerloversfest.com.

Fest del verano de Oregon:

22-25 de junio, parque del bombero de Kiser, Oregon. Entretenimiento, carnaval, comida, desfile. Oregonwissummerfest.com. 608-835-3697.

Festival de Heidi:

23-24 de junio, Nuevo Glarus. "Heidi" actuaciones 7 pm Vie. Y 1 pm Sáb. Swisstown.com. 608-527-2095.

Festival de la fresa de Cedarburg:

24-25 de junio, Cedarburg. Cedarburg-festivals.org. 888-894-4001.

Shake the Lake:

Celebración gratuita para todas las edades, de 4 a 11 pm, el 24 de junio, a lo largo de John Nolen Drive, con música de Saint Motel, The Record Company, Parmalee, comida, fuegos artificiales a las 10 pm. Shakethelake.org 608 246-4277.

Karner Blue Butterfly Festival:

30 de junio - 1 de julio, el centro de Black River Falls, con artes y artesanías,

entretenimiento, actividades para niños; Fuegos artificiales y música el sábado por la noche. Blackriverfallsdowntown.com.

Fuego en el río:

Celebración del Día de la Independencia, 30 de junio - 1 de julio, a lo largo del río, Sauk City, con actividades para niños, comida, actividades artísticas, música, fuegos artificiales al atardecer. Fireontheriver.org.

La Crosse Riverfest:

30 de junio al 4 de julio, Oktoberfest Grounds, La Crosse. Música, actividades familiares. Riverfestlacrosse.com. 608-782-6000.

DeForest Cuatro de julio:

3-4 de julio, parque de bomberos, DeForest. Música, actividades para niños, tienda de cerveza, fuegos artificiales al atardecer lunes. Deforestarea.com. 608-846 - 2922.

Monona Community Festival:

3-4 Julio, Parque Winnequah. Música, carnaval, feria de arte, comida. Mononafestival.com.

Feria de Stoughton:

Del 4 al 9 de julio, Mandt Park, Stoughton. Carnaval, exposiciones, fuegos artificiales 9:30 pm Domingo. Stoughtonfair.com. 608-873-4653.

Viejo Mundo Cuarto de julio:

10 am-5 pm, 4 de julio, Viejo Mundo Wisconsin, Eagle. Juegos de los siglos XIX y XX, concierto de banda, canto. Oldworldwisconsin.wisconsinhistory.org. 262-594-6300.

Feria del Condado de Sauk:

10-16 de julio, Baraboo. Keith Anderson, 15 de julio. Saukcountyfair.com. 608-356-8707.

Feria del Condado de Jefferson:

Julio 12-16, Jefferson. Banda de Charlie Daniels, 14 de julio; Hermanos Osborne, 15 de julio. Jeffersoncountyfairpark.com. 920-674-7148.



CALENDARIO EVENTOS PARA JUNIO/JULIO

Feria del Condado de Lafayette:

12-16 de julio, recinto ferial, Darlington. Lafayettecountyfair.org. 608 - 776 - 4828.

Días de la Bastilla:

13-16 de julio, East Town / Cathedral Square Park, Milwaukee. Bastilledaysfestival.com. 414 - 271 - 1416.

La Fete de Marquette:

Celebración del Día de la Bastilla, 13-16 de julio, Central Park, Madison. Francesa temática de alimentos, artes y artesanías, música. Wil-mar.org. 608-257-4576.

Días de la calle de Maxwell:

Venta de la acera de la calle del estado, Madison, julio 14-16. Maxwellstreet-

days.org.

Hometown Brewdown:

Festival de cerveza con más de 100 cervezas y 35 cervecerías, entre el mediodía y las 5 de la tarde, el 15 de julio, el Parque Comunitario de la Ciudad natal, Verona. Hometownbrewdown.com. Dane County Fair: Del 19 al 23 de julio, Alliant Energy Center. Danecountyfair.com. 608-224-0500.

Feria del Condado de Green:

19-23 de julio, Monroe. Greencountyfair.net. 608-325-9159.

Feria del Condado de Fond du Lac:

Del 19 al 23 de julio, Fond du Lac Fairgrounds. Martina McBride, 21 de julio; Ted Nugent, 22 de julio. Fonddulacoun-

tyfair.com. 920-929-3168.

Feria del Condado de Waukesha:

20-24 de julio, recinto ferial de Waukesha. Teoría de un hombre muerto, 20 de julio; Bret Michaels, 21 de julio; Night Ranger, 22 de julio; 1964 ... el Tributo, el 23 de julio. Waukeshacountyfair.com. 262-544-5922.

Festa Italiana:

21-23 de julio, Henry Maier Festival Park, Milwaukee. Festaitaliana.com. 414-223-2808.

Midwest Fire Fest:

Del 22 al 23 de julio, en el centro de Cambridge, con show de arte, fuego de arcilla y hierro, música, tienda de cerveza. Midwestfirefest.com.

Milwaukee Armenian Fest:

11 am-6 pm, 23 de julio, San Juan Bautista Iglesia Ortodoxa Armenia, Greenfield. Comida, música, espectáculos culturales. Gratis. Armenianfest.

com. 414 282-1670.

Feria del Condado de Washington:

25-30 de julio, West Bend. Montgomery Gentry, 27 de julio; Ann Wilson, 28 de julio; Dustin Lynch, 29 de julio. Wcfairpark.com.

Rock County 4-H Feria:

Julio 25-30, Janesville. Rockcounty4hfair.com. 608 - 755 - 1470.

Feria del Condado de Columbia:

26-30 de julio, Portage. Columbiacofair.com. 608-697-5307.

Waunafest:

27-30 de julio, Parque del Centenario, Waunakee. Música, deportes, carnaval, actividades infantiles. Waunafest.org.

Fest alemán:

28-30 de julio, parque del festival de Henry Maier, Milwaukee. Música, baile popular, mercado, comida, desfile, fuegos artificiales 10:30 pm Vie-Sáb. Germanfest.com. 414-464-9444.

Brady Street Festival:

11 am-medía noche, 29 de julio, Brady Street, Milwaukee. Queso artesanal, comidas locales, vinos, cuatro estadios de entretenimiento. Bradystreet.org.

AtwoodFest:

Del 29 al 30 de julio, los bloques 2000-2100 de la Avenida Atwood, Madison. Comida, artesanía y música. Atwoodfest.org.

Fest griego:

Del 29 al 30 de julio, Iglesia Ortodoxa Griega de la Asunción, 7th St. & East Washington, Madison. Comida y música. Agocwi.org. 608-244-1019.

DEFENSOR / OMBUDSMAN

Proporcionar asistencia y apoyo a matriculados en los programas de atención a largo plazo financiados con fondos públicos de WI para la agencia estatal de derechos de discapacidad. Posición de tiempo completo en Madison.

Detalles en www.disabilityrightswi.org o llame al 608-267-0214.

Plazo: mediodía 6/5/17

Se alienta fuertemente a miembros de grupos de minorías raciales, étnicas y personas con discapacidades a aplicar para este puesto.

EEO / AA Empleador.

ADVOCATE/OMBUDSMAN

Provide assistance and advocacy to adult enrollees in WI's publicly funded long term care programs for statewide disability rights agency. FT position in Madison.

Details at www.disabilityrightswi.org or call 608-267-0214.

Deadline: noon 6/5/17

Members of racial/ethnic minority groups and persons with disabilities strongly encouraged to apply.

EEO/AA Employer.



APLICA AHORA!
www.skylineclean.com
608-836-8025



Unete a nuestro equipo!

- Trabajar cerca de casa
- Horas Lunes a Viernes
- Tener los fines de semana libres!
- Bono de contratación!
- Ofrecemos entrenamiento en el puesto de trabajo
- Excelentes beneficios dentales y médicos para los empleados que califican

3040 Laura Lane #110 • Middleton, WI 53562

Advertise with us - 608-770-5900

MAESTRO DE INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA/RECURSOS BILINGÜES

- ¿Le interesa trabajar en un ambiente de alta energía?
- ¿Tiene un deseo fuerte de contribuir al éxito de nuestros jóvenes en el ambiente escolar?
- ¿Tiene habilidades bilingües en inglés y español?
- De ser así, ¡tal vez este puesto sea para Ud.!

El Distrito Escolar del Área de Middleton-Cross Plains solicita un maestro del inglés como segundo idioma / maestro de recursos bilingües.

Este es un puesto para maestro/a, de tiempo completo y ofrece beneficios excelentes. El puesto requiere la certificación para trabajar con estudiantes bilingües (español/ingles) y del inglés como segundo idioma.

Se prefiere que tenga certificación para enseñar inglés o matemáticas de preparatoria.

Favor de visitar nuestra página web para la solicitud e información adicional sobre el puesto: www.mcpsd.k12.wi.us.
EOE/Empresa con igualdad de oportunidades laborales.

BILINGUAL FAMILY LIAISON

Are you a person that is interested in working in a high energy work place? Do you have a strong desire to contribute to the success of our youth in the school environment? Do you have bilingual skills in Spanish and English? If so, this position might be for you!

The Middleton-Cross Plains Area School District is in need of an ESL/Bilingual Resource Teacher. This is a full-time teaching position with a great benefit package. The position requires Bilingual (Spanish/English) and ESL certification.

Secondary English or Math certification preferred.

Please visit our website for the online application and further information about the position: www.mcpsd.k12.wi.us.
EOE.



Middleton—Cross Plains
Area School District
inclusive. innovative. inspiring.

Adolecente acusado de robos de tiendas

La Comunidad News

Según la prensa local, un adolecente de 17 años admitió a la policía que robó ocho tiendas en Madison en menos de tres semanas este mes usando una pistola de BB que más tarde le dijo a la policía no estaba cargada, según la denuncia.

Cody D. Shell, que acababa de cumplir 17 años el 17 de abril, convirtiéndolo en un adulto bajo la ley de Wisconsin con fines criminales, fue acusado de ocho cargos de robo a mano armada por una serie de atracos en las tiendas que comenzaron el 3 de mayo y terminaron el 21 de mayo, cuando Shell fue arrestado después de que un oficial de policía vio un coche que se ajustaba a la descripción de uno visto cerca de la escena del último robo.

El comisionado de la Corte del Condado de Dane, Jason Hanson, estableció una fianza para Shell por \$ 20,000, la mitad de la cantidad solicitada por la fiscal adjunta Alexandra Keyes. Ordenó a Shell que no estuviera en ninguna gasolinera o en tiendas para ser libe-

rado de la cárcel. Keyes le dijo a Hanson que Shell tiene una larga historia juvenil con la policía.

Shell es acusado de robos el 3 de mayo en la gasolinera Shell, 950 S. Park St.; 6 de mayo en la gasolinera BP, 5445 University Ave.; 16 de mayo en Capitol Petro, 4601 Verona Road; 17 de mayo en la gasolinera de BP, 735 E. Washington Ave., y la despensa de Madison, 2022 Fordem Ave.; 18 de mayo, 7-Eleven, 2703 W. Beltline; 20 de mayo en Capitol Petro, 6702 Mineral Point Road; Y el 21 de mayo en Citgo, 4602 Verona Road. Según la denuncia.

Shell regresará al tribunal para una audiencia preliminar el 6 de junio.



J.C. Penney Cierra 4 tiendas en Wisconsin este verano

La Comunidad News

Según los medios de información local, los cierres son parte de esfuerzo nacional para adaptarse a la evolución del mercado minorista

Cuatro tiendas J.C. Penney en Wisconsin están programadas para cerrar este verano.

La compañía anunció que cerrará sus ubicaciones en Wisconsin Rapids, Marshfield, Marinette y Richland Center como parte de 130 a 140 cierres en todo el país.

J.C. Penney es uno de los varios minoristas que encogen sus huellas físicas mientras que las compras en línea crecen en renombre.

La portavoz de la compañía, Daphne Ávila, dijo que las cuatro tiendas de Wisconsin tienen menos probabilidades de ser rentables porque son más pequeñas que otras tiendas.

“Representan uno de nuestros prototipos más pequeños”, dijo Ávila. “Hay tanta capacidad para que esos lugares ofrezcan la amplitud de servicios y productos que queremos ofrecer”.

Ávila dijo que el minorista está buscando retener al menos a algunos de los trabajadores en las tiendas afectadas.

“Un centenar de posiciones van a verse afectadas, pero nuestra esperanza es trasladar a algunos de nuestros mejores talentos para que puedan continuar sus carreras en J.C. Penney”, dijo.

Ávila dijo que las cuatro tiendas comen-



zarán a liquidar sus inventarios el próximo mes y cerrarán para el buen domingo, 18 de junio.

Wisconsin demanda a dos tiendas de Milwaukee por vender THC sintético

La Comunidad News

Según la prensa local, los departamentos de justicia y protección del consumidor de Wisconsin demandaron a dos tiendas minoristas de Milwaukee por la venta de drogas de diseño - específicamente THC sintético con nombres como “Spice” y “Kush” - en violación de una ley estatal que prohíbe la publicidad fraudulenta de drogas.

Los cannabinoides sintéticos son similares al THC, el compuesto psicotrópico principal en la marihuana...

(Continúa en la página 7)

Wisconsin demanda a dos tiendas...

(Viene de la página 6)

...pero tienen maquillajes químicos ligeramente diferentes que los hacen impredecibles y peligrosos, según las demandas.

“No toleraré que ningún narcotraficante ponga en riesgo a nuestras comunidades”, dijo el fiscal general Brad Schimel en un comunicado. “Trabajamos duro para llevar a todos los traficantes de drogas ilícitas a la justicia, ya sea que su lugar de venta esté en la calle o en una tienda”.

Las demandas piden a un juez de la Corte de Circuito del Condado de Milwaukee bloquear las dos tiendas - Atomic Glass, 1813 E. Locust St., y Food Town Mini Mart, 4790 N. Hopkins St. - de vender los productos sintéticos de THC.

Las demandas buscan multas de hasta \$ 200 por cada paquete de medicamentos etiquetados fraudulentamente que fueron vendidos en las dos tiendas.

Los productos fueron etiquetados erróneamente como incienso y popurrí pero estaban destinados al consumo, de acuerdo con los juicios. Los paquetes de productos no advierten a los compradores de lo que realmente está en ellos, exponiendo a los usuarios y otras personas a los riesgos de lesiones, funcionarios encargados de hacer cumplir la ley y de protección de los consumidores en un comunicado.

El contenido del envase incluye la vegetación rociada con THC sintético, de acuerdo con las demandas. Otros nombres de paquetes para los productos incluyen “Dank”,

“Joker”, “Scooby Snax”, “Diablo”, “Wanted”, “Precaución”, “Geeked Up” y “WTF”.

“El envoltorio de” Scooby Snax “representa un perro de dibujos animados similar al personaje de Hanna-Barbera con una lengua protuberante y los ojos cruzados de una manera que sugiere intoxicación avanzada”, según la demanda contra Atomic Glass.

En Food Town, un oficial secreto de la droga compró siete paquetes de los productos sintéticos de THC recientemente.

Food Town no muestra los productos, sino que los mantiene dentro de una bolsa negra detrás del mostrador y en el almacenamiento en una habitación trasera para que los clientes deben solicitarlos utilizando términos de argot, de acuerdo con la demanda.

Un cliente puede solicitar un paquete “pe-

queño”, con un costo de \$ 15, o un paquete “grande”, a un costo de \$ 30, dice la demanda.

Los cannabinoides sintéticos en la lista estatal de sustancias controladas están sujetos a una prohibición criminal, dijeron funcionarios.

“Wisconsin y gran parte de los Estados Unidos han estado inundados de cientos de nuevos y peligrosos fármacos psicoactivos, poniendo a nuestros jóvenes en riesgo”, dijo en un comunicado el agente encargado de la administración de la fiscalización de drogas estadounidense, Robert Bell. “Esta acción responsabiliza a aquellos que han apuntado a nuestros hijos con fines de lucro”.



Programa de emprendimiento gratis para mujeres y gente de color

El programa WARF UpStart provee recursos y consejos prácticos para ayudar a emprendedores a transformar sus ideas en negocios.

Con un ambiente acogedor y personalizado, nuestro curso de 10 semanas te ayuda a planificar, financiar, organizar y a convertir tu visión de negocio en realidad. Nuestro programa es sin costo y cubre conocimientos básicos de marketing, estrategias para el manejo de clientes, identificación de metas y negociación. Más aun, UpStart te ayudará a disminuir la brecha para llegar al éxito.

Postule ahora. La fecha límite de postulación es el 30 de junio.

Para mayor información visite
warf.org/upstart.



warf.org/upstart | 608.263.2828 | upstart@warf.org

27 De Mayo, “Día de la Madre Boliviana”

Gladys Jiménez

Por Ley del 8 de noviembre de 1927, durante la presidencia de Hernán Siles, se instituyó que el 27 de Mayo se declare oficialmente como el “Día de la Madre Boliviana”, en honor a las heroínas de la Coronilla de Cochabamba, Bolivia.

Breve Historia

Valerosas y enardecidas mujeres encabezada por Doña Josefa Gandarillas, dispuestas a dar su vida por la independencia de su Patria Bolivia, salieron a luchar contra el ejército invasor de España, al mando del General Goyeneche. Estas valerosas mujeres hicieron retroceder a los invasores bajo el grito de: “SI no hay hombres para defender la Patria, aquí estamos las mujeres cochabambinas...” De esta manera hicieron frente a los españoles, con piedras, palos y los pocos fusiles que tenían. Fue una verdadera masacre, pero murieron con valentía en defensa de la patria. Hoy en Cochabamba existe un monumento: “Las Heroínas de La Coronilla”, en homenaje a estas valientes mujeres que pasaron a la historia en Sud América! Viva el 27 de Mayo ¡“Día de la Madre Boliviana”.

Ford reducirá 1,400 empleos asalariados en Norteamérica, Asia

Ford está recortando 1.400 puestos de trabajo en América del Norte y Asia Pacífico este año en un esfuerzo por aumentar los beneficios.

La compañía ofrecerá paquetes voluntarios de jubilación anticipada y separación a alrededor del 10 por ciento de sus trabajadores no manufactureros en departamentos como ventas, marketing y recursos humanos. Espera que las acciones estén completas a finales de septiembre.

Ford cree que cumplirá sus objetivos por medios voluntarios y no espera despidos involuntarios, dijo el portavoz Mike Moran.

La oferta estará abierta a unos 15.300 trabajadores, de los cuales 9.600 en Estados Unidos, 1.000 en México, 600 en Canadá y 4.141 en Asia.

Ciertas áreas del negocio no serán apuntadas, incluyendo desarrollo de productos de Ford y divisiones del crédito. Los trabajadores de fábrica y los empleados de cuello blanco de las plantas de Ford no se verán afectados. Los trabajadores de tecnología de la información y analítica tampoco son los objetivos.

Ford ha estado contratando constantemente desde la recesión, ya que las ventas de vehículos de Estados Unidos alcanzaron máximos récord. En su contrato de 2011 con el sindicato United Auto Workers, se comprometió a contratar a 12.000 trabajadores de fábrica para 2015. A principios de este año, anunció que añadiría 700 trabajadores a una planta suburbana de Detroit en 2018 para fabricar vehículos eléctricos y automotrices.

Pero los inversores están claramente preocupados porque las ventas en los EE.UU., el mayor mercado de Ford, están llegando a su máximo. También están inseguros acerca del fuerte gasto de Ford en tecnología con un futuro incierto, como su inversión reciente de \$ 1 mil millones en Argo AI, un arranque de inteligencia artificial. El precio de las acciones de Ford ha caído casi un 40 por ciento en los últimos tres años.

Las acciones de Ford cayeron 6 centavos a US \$ 10,88 en operaciones previas al mercado luego de que la compañía anunciara las reducciones.

La utilidad neta de Ford cayó 35 por ciento a \$ 1.6 mil millones en el primer trimestre. Espera obtener ganancias antes de impuestos de 9.000 millones de dólares este año, frente a un récord de 10.400 millones de dólares en 2016.

Karen Menéndez Coller del Centro Hispano de Dane County fue premiada



Karen Menéndez Coller, junto al personal de Centro Hispano.

Por Rafael Viscarra

En un acto publica singular que se llevo a efecto en Monona Terrace, la Directora Ejecutiva del Centro Hispano de Dane County , Karen Menéndez Coller, se hizo acreedora de Nan Cheney March For Justice Award de \$15.000, otorgada por "Forward Community Investments", el jueves 25 de mayo. Este premio se otorga a personas que trabajan incansablemente a favor de la justicia.

Acerca de Forward Community Investments

Forward Community Investments está en el negocio de hacer conexiones. Conecta organizaciones de misión con los recursos que necesitan para cambiar comunidades y cambiar vidas. Conecta a los líderes y miembros del consejo con el conocimiento que necesitan para administrar sus organizaciones con eficacia. Conecta inversores y donantes con proyectos que se alinean con sus propios valores.

FCI ayuda a construir comunidades más fuertes y saludables al trabajar con otras organizaciones para entender las causas de los problemas sociales y proporcionar el apoyo que nuestros socios necesitan para abordar esas causas. El apoyo que presta puede ser en forma de préstamos, subvenciones o asesoramiento experto en decisiones financieras, organizativas o estratégicas.

FCI fue fundada como el Dane Fund en 1994, esta comprometido a transformar las comunidades para que sean más saludables y más equitativas. Pero ahora está llevando ese compromiso a un nuevo nivel. A principios de 2014, la junta directiva aprobó una nueva visión y misión para la organización que clarifica y hace explícitos los tipos de cambios que aspiran a lograr en las comunidades de Wisconsin: Apoya a organizaciones

Entrevista

Karen Menéndez Coller: "Estoy muy emocionada en recibir este premio individual de \$15.000. Este monto yo no lo necesito personalmente, aunque mis amigos me aconsejaron que disponga en un viaje de vacaciones con mi familia, pienso donarlo para reforzar los diferentes programas que ofrece Centro Hispano a nuestra comunidad de Dane County".

Ananda Mirilli: "Este premio simboliza el reconocimiento a su trabajo sobre inmigración y xenofobia que existe en nuestra comunidad y en el país como directora del



Heidi Rudd, Baltazar de Anda, Carmen Solari y Cesar Morales

e iniciativas que trabajan para reducir las desigualdades sociales, económicas y raciales Disparidades. Este compromiso es el foco de todo lo que harán en el futuro.

Centro Hispano de Dane County, de parte de una institución integrada por la comunidad anglo de Wisconsin.



¿Listo para aplicar?

Recibe una **aplicación gratis** y ayuda para llenarla paso a paso.

Acompáñanos para una Instant Application Night

- miércoles, 14 de junio
- 3:30-6:30 p.m.
- Truax Campus (Madison)

No es necesario registrarte. Ven cuando te sea conveniente y quédate cuanto tiempo desees.

Por favor trae:

- Número de seguro social (SSN) si es que tienes uno
- Información de impuestos del 2015 (ayuda financiera)

madisoncollege.edu/instant-application-night





Madison College no discrimina por razones de raza, color, origen nacional, sexo, discapacidad o edad en sus programas o actividades. Las preguntas sobre las políticas de no discriminación son manejados por el Oficial de Acción Afirmativa, 1701 Wright Street, Madison, WI, 53704. Teléfono 608.243.4137.

MATC: Programa de matrícula gratuita para ayudar a los estudiantes locales

La Comunidad News

Según la prensa local, cientos de estudiantes de secundaria de bajos ingresos en el centro-sur de Wisconsin podrían asistir a la Universidad Técnica de Madison sin pagar la matrícula bajo un nuevo programa que los funcionarios esperan ayude a más jóvenes a ver que la universidad está abierta a ellos.

La próxima clase de estudiantes de secundaria de la escuela secundaria de otoño será el primer grupo de estudiantes elegibles para el programa MATC Scholars of Promise. Si cumplen con los límites de ingresos, tienen un GPA de 2,25 y mantienen una tasa de asistencia superior al 80 por ciento en su último año, MATC pagará los costos de la matrícula y las cuotas que las becas no cubren hasta por tres años.

El programa estará abierto a estudiantes en el distrito de MATC, que incluye casi todo el condado de Dane y de otros 11.



MATC estima que podría ayudar a unos 350 estudiantes a pagar la universidad cada año.

Los funcionarios han estado organizando a los eruditos de la promesa, que se llamó originalmente Promesa de Madison y se modela en programas similares de la libre-cuota en colegios técnicos y de la comunidad a través del país, por varios meses. Ellos harán una conferencia de prensa oficialmente anunciando el programa.

Keith Cornille, vicepresidente senior de desarrollo y éxito de estudiantes de MATC, dijo que la universidad está trabajando con distritos escolares locales para reunir una serie de servicios que mantienen a los estudiantes en camino, comenzando mientras están en la escuela secundaria y continuando con su tiempo en MATC.

“Estamos trabajando juntos para asegurarnos que (los estudiantes) ... vean que la universidad es posible, y tienen el apoyo desde el principio para hacer una realidad sus

sueños”, dijo Cornille.

Los estudiantes todavía tendrán que asumir otros costos asociados con asistir a la universidad - Scholars of Promise no cubre gastos tales como libros de texto o vivienda que constituyen la mayoría del costo de asistir a MATC, de acuerdo con las estimaciones de la universidad.

Pero Alex Fralin, superintendente asistente de escuelas secundarias en el Distrito Escolar Metropolitano de Madison, dijo que el programa eliminará una barrera que enfrentan los estudiantes al obtener una educación universitaria.

MATC estima que costará alrededor de \$ 1.1 millones para poner en práctica el programa durante un año académico, dijo Cornille. Será financiado por Madison College Foundation, y no usará el dinero de impuestos estatales o locales, dijo Cornille.

Para calificar, los estudiantes tendrán que llenar la solicitud federal gratuita para ayuda estudiantil y tener una contribución familiar

de \$ 3,000 o menos. El programa está abierto solamente a estudiantes de secundaria, no a los que actualmente están matriculados en MATC o adultos que regresan a la escuela.

El llenado de la FAFSA determinará cuánto recibirán los participantes del programa federal Pell Grant para estudiantes de bajos ingresos, que proporcionaron hasta \$ 5,775 para el año escolar 2015-16, aunque no todos los estudiantes obtuvieron la beca completa.

Una vez que los estudiantes saben cuánto el gobierno federal les dará, así como cualquier subvención estatal o becas, el programa de Scholars of Promise pagará por la diferencia entre esos premios y la matrícula anual de MATC de alrededor de \$ 4,700.

A pesar de que el programa se lanza con el aumento de los estudiantes de secundaria de este año - es decir, los que se matricularán en MATC en el otoño de 2017 - sus esfuerzos para apoyar a los estudiantes comenzarán durante su tercer año. Cornille dijo que MATC se comunicará con los estudiantes y sus familias durante el año escolar con información sobre el programa y trabajará con consejeros para ofrecer clases de verano en el colegio para que los niños puedan aprender sobre temas en los que necesitan más ayuda.

Fralin dijo que trabajar con los estudiantes antes de su último año será un paso importante para mantenerlos en camino para la universidad. “Cuanto antes mejor, especialmente para aquellos estudiantes que están justo en la cúspide de tomar decisiones clave sobre su futuro”, dijo Fralin.

Mientras están en la universidad, los estudiantes tendrán que permanecer matriculados en tiempo completo de MATC, mientras que en buen estado académico, lo que significa mantener un promedio de 2.0 o mejor. Junto con los servicios de apoyo en la escuela secundaria, MATC proporcionará talleres de alfabetización financiera, opciones de carrera y habilidades de estudio para ayudar a los estudiantes en la universidad.

Yo personalmente te
ayudare con tus
preguntas bancarias.



608.282.6302
home-savings.com
3762 E. Washington Ave.,
Madison, WI -53704

Sonia Santa Cruz
Banquero universal



Equal Housing Lender | Member FDIC

EL MEJOR ESPACIO PARA TRABAJAR Y CONECTARSE CON EL MOVIMIENTO DE NEGOCIOS

• Conferencias • Eventos • Salas de presentar
Programas de capacitación para empresarios y más.



Membresías disponibles a precios razonables

316 W Washington Ave 675, Madison, WI 53703, www.100state.com



Judo, Brazilian Jiu Jitsu Clases de Judo para niños profesor bilingüe

- Aumente la autoestima
- Respeto a los padres
- Disciplina
- Condición física

Llame hoy mismo

(608) 665-2155



FIGHTPRIME
TRAINING CENTER
www.fightprime.com

1820 S Park St.,
Madison,
WI - 53713

Con la primavera, vienen Mosquitos: Prevensión de picaduras de mosquitos y enfermedades

La Comunidad News

Madison WI - Mayo 24, 2017 Con la llegada de la primavera, el clima más cálido y la lluvia reciente, podemos esperar que los mosquitos comiencen a convertirse en una molestia. Su mordedura puede hacer más que te pica; pueden transmitir virus como el Virus del Nilo Occidental (VNO), por lo que es importante tomar algunas medidas preventivas para combatir la mordedura.

Salud Pública del condado de Madison y Dane (PHMDC) desempeña un papel en los esfuerzos de control de mosquitos mediante el monitoreo de la enfermedad, monitoreando los mosquitos y trabajando para controlarlos.

“Supervisamos las especies de mosquitos que transportan el Virus del Nilo Occidental”, dijo John Hausbeck, Supervisor de Salud Ambiental. “El virus se transmite a las aves y a las personas a través de picaduras de mosquitos infectados por el virus del Nilo Occidental. Como forma de medir la probabilidad de que el virus del Nilo Occidental infecte a humanos durante un año en particular, recopilamos información sobre cuervos muertos y arrendajos azules para vigilar la actividad del virus en la comunidad. Si alguien encuentra un cuervo enfermo o muerto o jay azul, le pedimos que llame al 1-800-433-1610 para reportar al pájaro.”

Para ayudar a reducir la probabilidad de enfermedades transmitidas por mosquitos, el PHMDC monitorea las poblaciones de mosquitos durante el verano y controla su actividad de cría tratando el agua en terrenos

públicos que tienen un alto número de especies de mosquitos que se sabe que transportan y transmiten el Virus del Nilo Occidental. Mediante el tratamiento de las zonas de reproducción de mosquitos, reduce la cantidad de virus circulando y causando enfermedades.

Los individuos pueden reducir su riesgo de ser mordidos por los mosquitos e infectados con el Virus del Nilo Occidental protegiéndose contra las picaduras de mosquitos y tomando medidas para reducir las áreas de cría en sus patios.

Con el fin de prevenir las picaduras de mosquitos:

- Use camisas de manga larga y pantalones largos desde el atardecer hasta el amanecer. Ahí es cuando muchos mosquitos son más activos.
- Instalar o reparar pantallas en las ventanas y puertas para mantener a los mosquitos afuera.
- Utilice repelentes de insectos registrados por EPA, siguiendo las instrucciones del producto.
- Trate la ropa y el equipo con permetrina o



compre los artículos tratados con permetrina.

- Para evitar que los mosquitos pongan huevos en agua estancada:
- Una vez a la semana, vaciar y fregar, dar vuelta, cubrir, o lanzar hacia fuera los recipientes que sostienen el agua tal como macetas, canales, cubos, cubiertas de la piscina, platos del agua de la mascota, neumáticos, birdbaths, barriles de lluvia, y latas de basura.

Además del Virus del Nilo Occidental, ciertos mosquitos también pueden transmitir el Virus Zika. “En diez años de monitoreo, nunca hemos encontrado los tipos de mosquitos que transportan el virus Zika en nuestra área”, dijo Hausbeck, “Seguiremos monitoreando a estas especies esta temporada de mosquitos”.

Contacto: Sarah Mattes (608) 242-6414

Costo de tratamiento de cáncer puede costar más de \$100,000 al año, según estudio

La Comunidad News

Según la prensa local, la mayoría de los médicos no discutieron el costo del tratamiento del cáncer con los pacientes, pasaron menos de dos minutos en él cuando lo hicieron, y usualmente lo hacían sólo después de que los pacientes lo mencionaran, según un estudio que grabó cientos de visitas en varios hospitales grandes.

Los pacientes con cáncer son tres veces más propensos a declararse en bancarrota que las personas sin cáncer, pero muchos médicos no están teniendo conversaciones que podrían ayudar a prevenir esto y a veces no saben el costo ellos mismos, sugieren los resultados.

“Eso no ocurriría en ninguna otra industria en la que pueda pensar”, donde se vende un servicio o producto, dijo la líder del estudio, la Dra. Rahma Warsame de la Clínica Mayo.

Los resultados fueron publicados el miércoles por la Sociedad Americana de Oncología Clínica y serán discutidos el próximo mes en su reunión anual en Chicago. (Continúa en la página 10)

BUFETE DE ABOGADOS DE INMIGRACIÓN



- DEPORTACIONES
- PETICIONES FAMILIARES
- ASILOS
- VISAS
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- RESIDENCIA Y OTROS

El abogado Mateo Gillhouse y su equipo están para ayudarle a usted y su familia con precios razonables y planes de pagos para su conveniencia.

¡Hablamos su idioma!

Llame hoy para su consulta gratis e información sobre nuestras clínicas gratuitas en Beloit y Waukesha

608-819-6540
6333 Odana Road Suite #13
Madison, WI 53719

Estamos contratando empleados para limpieza de oficinas y clínicas

- Salarios competitivos • Excelentes beneficios
- Planes médicos y dentales • Lunes a viernes

Aplica Ahora www.ecwisconsin.com/employment

o llama al 608-630-9607
\$50 de Bono de Contratación y \$100 por referencia de nuevos empleados.



Environment Control
Commercial Cleaning Excellence



¿Cuáles son los síntomas del cáncer?

Por [Www.cancer.gov](http://www.cancer.gov)

Un síntoma se define como la señal de enfermedad, lesión o un problema en el cuerpo. Los síntomas no siempre son fáciles de ver por aquellos que no están sintiendo o notarlos.

El cáncer puede causar casi cualquier signo o síntoma, dependiendo de la ubicación y tamaño del tumor, así como sus efectos en los órganos o tejidos. El cáncer que se ha

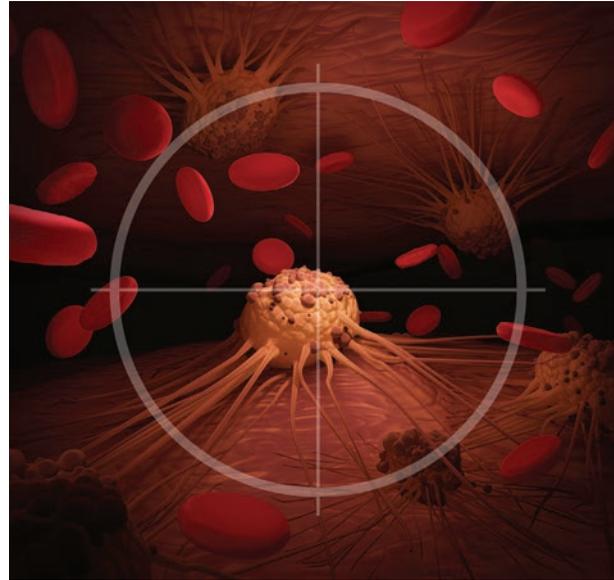
propagado, o metástasis, puede causar síntomas en otras partes del cuerpo. A medida que crece, puede empujar los órganos cercanos, los vasos sanguíneos y los nervios, causando algunos signos y síntomas de la enfermedad. Incluso los tumores pequeños, en partes críticas del cuerpo como el cerebro, pueden causar síntomas.

Reconocer los síntomas

Los síntomas a veces no se presentan hasta que el cáncer ha crecido bastante grande; Por ejemplo, en el páncreas. Una vez que el cáncer en el páncreas crece lo suficiente como para presionar sobre los nervios u órganos cercanos, los síntomas pueden presentarse. Otros cánceres en el páncreas pueden crecer alrededor del conducto biliar y prevenir el flujo de la bilis, causando el amarillamiento (ictericia) de los ojos y la piel. El cáncer suele estar en una etapa avanzada en el momento en que estos síntomas se presentan, lo que indica el crecimiento y la propagación del cáncer más allá del páncreas.

El cáncer también puede causar signos y síntomas, incluyendo fiebre, fatiga o pérdida de peso. Estos síntomas pueden ser causados por células cancerosas que usan el suministro de energía del cuerpo o que liberan sustancias que cambian la forma en que el cuerpo produce energía de los alimentos. El cáncer también puede hacer que el sistema inmunológico reaccione de manera que produzca estos síntomas.

Las sustancias liberadas en el torrente sanguíneo por el cáncer pueden causar



síntomas típicamente no relacionados con el cáncer. Por ejemplo, los cánceres pancreáticos pueden causar coágulos de sangre en las venas de las piernas; Algunos cánceres de pulmón producen sustancias similares a las hormonas que aumentan los niveles de calcio en la sangre, afectando los nervios y los músculos y dando como resultado debilidad y mareos.

Los signos y síntomas generales del cáncer incluyen:

- Pérdida de peso inexplicable.
- Fiebre.
- Fatiga.
- Dolor.
- Cambios en la piel.
- Los síntomas de cánceres específicos incluyen:
- Cambios en los hábitos intestinales o en la función de la vejiga (cáncer de colon, vejiga o próstata).

- Úlceras que no cicatrizan (cáncer de piel o oral).
 - Manchas blancas dentro de la boca o manchas blancas en la lengua (leucoplasia, que a veces conduce al cáncer oral).
 - Sangrado o secreción inusual (cáncer de pulmón, gastrointestinal, ginecológico u urológico).
 - Espesamiento o bulto en el seno u otras partes del cuerpo (cánceres de mama, de testículo, de ganglios linfáticos o de tejidos blandos).
 - Indigestión o dificultad para tragar (cáncer gastrointestinal).
 - Cambio reciente en una verruga o lunar; cualquier nuevo cambio de piel (cáncer de piel).
 - Tos aguda o ronquera (cuadro de voz, tiroides o cáncer de pulmón).
- Otros síntomas generales del cáncer pueden incluir:

- Indigestión persistente o malestar después de comer
- Dolor muscular o articular persistente e inexplicable
- Fiebres persistentes e inexplicables o sudores nocturnos
- Sangrado o moretones inexplicables.

Si los síntomas persistentes están causando preocupación, haga una cita con un médico.

Hay muchos otros síntomas menos comunes de cáncer. Siempre es mejor hablar con su médico con respecto a cualquier nuevo síntoma o signo, ya que puede o no estar relacionado con el cáncer.

Se puede encontrar información adicional al buscar en los siguientes sitios web: Www.cancer.gov

Www.ncbi.nlm.nih.gov

Costo de tratamiento...

(Viene de la página 11)

El estudio tiene algunas limitaciones - no es en todo el país, e incluye a los pacientes recién diagnosticados, donde el costo es más probable que suba, así como otros más adelante en el tratamiento que puede haber discutido esto antes.

Pero el punto más grande es claro, dijo Warsame: "La toxicidad financiera" de los tratamientos que pueden costar más de \$ 100.000 al año está creciendo, y las charlas sobre eso no están sucediendo lo suficiente.

"He pedido a la gente que diga 'no' a las terapias que realmente extienden la vida" debido a las preocupaciones sobre la bancarrota de su familia, dijo.

Para el estudio, los investigadores grabaron 529 conversaciones entre médicos y pacientes con varios tipos de cáncer en tres clínicas ambulatorias -el tipo de lugar que se administra a menudo la quimioterapia- en Mayo, el Hospital del Condado de Los Angeles y el campus Norris de la Universidad del Sur de California en Los Ángeles.

¿HA SUFRIDO USTED UNA LESIÓN EN EL TRABAJO?



AARON N. HALSTEAD

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión.
¿Cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar.
Para una cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:

608-257-0040

HAWKS QUINDEL, S.C.
ATTORNEYS AT LAW

• 409 East Main Street • Madison, WI 53703 • www.hq-law.com

¿Te gusta ayudar a las personas?

Se necesita cuidadores para personas de la tercera edad.

- *Tiempo limitado y tiempo completo*
- *Attendant: Ayudar a ancianos con actividades diarias (bañar, vestir, alimentar).*
- *Server: Servir comida en hora de almuerzo.*



Buen salario. No es necesario tener experiencia. Aplique hoy mismo.
Parkside Assisted Living 6902 PARKSIDE CIRCLE, DEFOREST WI 53532

Inglés básico necesario

Aplicar en www.seniorlifestyle.com, crear usuario y luego ir a Careers.

Hacer click en los siguientes pasos: ↓



- 1.- Wisconsin
- 2.- Parkside Assisted Living
- 3.- Attendant ó Server
- 4.- Apply Now
- 5.- Leer y hacer Click otra vez en Apply Now
- 6.- Next Step Additional Positions,
- 7.- Begin Application
- 8.- Next
- 9.- I don't want to attach a resume
- 10.- Empezar a llenar el formulario.

Los ojos son siempre el espejo de la verdad

Muchas personas de este país no se dan cuenta del proceso que cualquier emigrante tiene que pasar para llegar a tener lo que tiene hoy...

Por Chiara Mussari

1. Cuéntame de ti. ¿Dónde naciste? ¿Dónde creciste? ¿Cómo llegaste a Madison Wisconsin?

Me llamo Rolando Cruz. Nací en Buenavista Michoacán en 1978, y crecí en un remoto pueblo montañoso en centro de México. Cuando era niño, confiaba en mi imaginación y sueños para aventurar en el mundo, inspirándome profundas creencias espirituales en la naturaleza.

Crecí en una casa tradicional católica. Yo solía pasar horas explorando el mundo natural, tratando de vincular al Dios que vi manifestado en el agua y las hojas, la nube y el viento, al Dios que había llegado a conocer a través de estudios bíblicos. Muy temprano en mi vida me enfrenté con la realidad de ser diferente. Tenía que entender el propósito de mi existencia sin un juicio de mí mismo, y cuestionar lo que significaba ser, cuando ser yo mismo no era una opción. En 1994, a la edad de 16 años, inmigré a Wisconsin para las oportunidades educativas. Me enfrenté a algunos desafíos inmensos: llegar a un acuerdo con mi sexualidad, aprender a hablar inglés, y la integración en una nueva cultura. Pronto encontraría a mi auto-repudiado ser por ser gay y también evitado de la comunidad que compartía raíces culturales.

2. ¿Desde cuando haces fotografía?

En 1997, a pesar de todos mis obstáculos me gradué de la Escuela Secundaria Delavan Darien. Dos años más tarde me mudé a Madison y me enseñé la fotografía como una salida para la expresión, desarrollando mi estilo artístico único. Pero, en realidad, todo comenzó cuando era niño, durante las caminatas que tomaba con mi madre en las tardes. A diferencia de la mayoría de las personas que simplemente observan el mundo a su alrededor y lo mantienen por lo que es, yo veía una historia en todo, incluso en la simplicidad de una hoja volteando a través de la calle. En la escuela secundaria tomé una clase de fotografía y pronto descubrí cómo una imagen podía transformarse en ventanas. Muchos artistas usan un cepillo, un poco de música y otros un alfiler para expresar la voz dentro de sí mismos, mi medio es una cámara.

3. ¿Cuales son tus temas?

Mi área de investigación se centra en el concepto de identidad y percepción, desafiando a los espectadores a explorar y confrontar las emociones y prejuicios fundamentales. Darle voz al sentimiento es mi asunto principal.

4. ¿Cuáles son tus fuentes de inspiración?

La vida, el simple gesto de un acontecimiento cotidiano ordinario. Por ejemplo, mirarme en el espejo por la mañana y ver el reflejo de mi mismo mirando hacia atrás puede ser una inspiración, no porque me mire a mí mismo, sino porque conozco las secuencias de eventos que han llevado a ese momento y la infinitas posibilidades que se derivan de ese punto adelante.

5. ¿Qué técnicas usas? ¿Cuál es tu estilo?

No tengo técnica. Para mí la arte es la idea y cómo es que la idea se convierte en algo que uno puedes tocar o mirar. Eso es lo más importante. No hay límites en lo que yo voy a utilizar. El proceso es lo que me interesa. No me interesa el material y no soy una persona que estudia el arte. Hay profesores que me preguntan donde estudié, y yo contesto que no estudié.

6. ¿Qué quieres transmitir con tu arte?

Como artista, me gusta crear trabajo que neutraliza la experiencia humana, más allá de cómo uno se mire. ¿Qué es lo que te hace a ti italiana? ¿Qué es lo que me hace a mí mexicano? ¿Qué es lo que nos hace lo que somos? ¿El color de nuestra piel? ¿Como hablamos? ¿Nuestro acento? ¿O cómo nos sentimos? En el centro de la vida está mi creencia de que todo es, al principio, una cuestión de sentimientos, más allá de la carne o de las identidades creadas por la demanda social, el género, la cultura o las creencias religiosas.

En la última exposición que hice las personas me decían que yo era musulmán, o indio. Y me pregunté de dónde sacaban esta información sin conocerme. Es claro que lo que uno, cada día, mira en la televisión, lee en los periódicos, van a tener una cierta influencia en lo que uno cree de una cierta persona. El problema está cuando uno crea la identidad de una persona basada solo en estas cosas. Si pensamos como sociedad, esto es el problema. Yo creo que si tú y yo nos miramos por la calle, pensamos algo diferente el uno del otro, y siempre que nos hablamos un rato, vamos a tener otra idea, ¡Tal vez completamente diferente! El problema es que, en general, no tenemos estas conversaciones, y asumamos que una persona se pueda conocer desde lo que leímos en el periódico, o la historia que escuchamos. Pues, como artista, yo quiero hacer que las personas se pregunten esta pregunta: ¿De dónde viene lo que se? Por qué no lo hacemos, somos una sociedad de flojos, y solo las personas capaces de hacer esta pregunta pueden cambiar la forma del pensamiento. Y para mí, más que nada como ser humano, es muy importante que ponga esta voz. Yo



pienso que solo creando conciencia en las personas, que pues empiezan a preguntar, se crea un proceso de aprendizaje.

La última exhibición que hice era sobre el proceso de ser inmigrante hasta a vivir el sueño americano. Muchas personas de los Estados Unidos no se dan cuenta del proceso que cualquier emigrante tiene que pasar para llegar a tener lo que a ellos les se ha dado de nacimiento. Lo que más me enfurece es cuando en la televisión escucho a un político que hace aparecer que el proceso es tan fácil como rellenar papeles y ya, esto es todo. No, porque esto toma años, cuesta miles y miles de dólares y las personas no lo saben, y no les importa porque creen en los que los políticos les están diciendo, sólo porque son políticos. Y la comunidad latina tendría que cuidar más de las personas que están luchando para obtener los documentos. A los latinos que ahora tienen ciudadanía americana no les afecta más esto, pero sería importante que se pusieran en el lugar de los latinos que todavía luchan. ¿Cual es la responsabilidad de personas, que como yo, antes estaban ahí y ahora no más? Yo creo que es, como estoy tratando de hacer, darles voz. Muchos no lo hacemos, y nos criticamos entre nosotros. Para mí es un placer representar todo esto, y me siento orgulloso de poder mirar la vida con todos estos ojos, y quiero que las personas se sientan en conexión con mi arte, así que se van a poner en conexión también conmigo, y con los seres humanos en general, y reconocerse mexicanos, americanos o lo que quieran. Lo maravilloso del arte es crear espacio porque las personas puedan hacer las preguntas que no pueden hacer en otras circunstancias.

Para mí, la cosa más hermosa de la vida es mirar el cambio, ser parte del cambio y soñar por el cambio. No es fácil, los cambios no son fáciles, a muchas personas no les gusta el cambio. ¡Yo el cambio lo abrazo! Y la educación es tan importante, ya sea leyendo un libro, o un periódico. Darse cuenta de lo alrededor significa crecer, enriquecerse como ser humano. El arte es cultura y representa lo que está pasando actualmente. ¡Nosotros los artistas somos escritores del tiempo! El arte empuja las personas a sentirse incómodas, porque solo así crecen. Muchas veces lo que no sucede en nuestra vida es incómodo, pero tenemos que abrazarlo, porque el evento incómodo tenía que suceder para que otras cosas pudieran suceder después. Cuando alguien mira mi arte está mirándose a mí en un sentido bien íntimo, conectándose íntimamente sin saberlo. Mirar una obra de arte significa romper barreras, probar emociones físicas y mentales y significa empezar así a buscar la conexión para entender cómo esta obra es parte de quien la está mirando. Es una conversación privada, que no pasa en la vida de todos los días, especialmente en la sociedad americana, donde hay todas estas reglas que hacen que las personas tengan miedo de todo, especialmente del nuevo. Por esto quiero que mi arte sea capaz de hacer que las personas no tengan miedo y se sientan libres de preguntar.

8. ¿En qué manera, el arte, no solo la tuya, está ligada al mundo contemporáneo?

El ambiente en el que vivimos, en muchos sentidos, es sólo un aspecto del mundo dentro de nosotros. La creatividad como sabemos puede

transformar las sociedades. El arte y la cultura, lo personal y lo político, están intrincadamente entrelazados. Por eso, como artistas,

Desempeñamos un papel esencial y tenemos una gran responsabilidad, no sólo para nuestro oficio, sino también para nosotros y para todos aquellos a quienes representamos.

9. La última exposición que hiciste fue “AMÉRICA: Y sus fronteras adentro”. ¿Cuántos de estos temas lo hiciste personalmente? ¿Qué crees que afectan a una ciudad como Madison? ¿Qué otro tipo de arte usaste aparte de la fotografía?

“América; y sus fronteras de adentro” fue una exhibición especialmente importante para mí, ya que no solo interrogué temas actuales políticos sobre la identidad, el desplazamiento humano y la percepción de los “indocumentados”, también representé mi viaje como inmigrante a este país, a través de una serie de autorretratos, textiles, y esculturas. A comenzar desde el título, “las fronteras de adentro” no son las fronteras geográficas, sino las fronteras que la sociedad ha creado, que no se ven, pero se perciben. El código de barras que caracteriza la inscripción “América” es el símbolo de estas fronteras que se hacen barreras e identifica los seres humanos a través de un código.

10. ¿Estás trabajando en nuevos proyectos actualmente? Piensas exhibir de nuevo “América; y sus fronteras adentro”?

Actualmente estoy trabajando en una exhibición para el otoño. La exhibición que tengo en mente es política. Es política en el sentido que te hace pensar en la función que tienen hombres y mujeres en la sociedad. Empieza a cruzar la línea del sexo. Todo lo hacemos y nadie quiere hablar de él, especialmente en los Estados Unidos. Pues un pecho descubierto puede ser pornografía. ¿Cual es la línea entre pornografía y arte? ¿Cómo es que uno decide donde se cruza la línea? El trascender es una cuestión política, pero para mí es todo parte del proceso de la vida. ¿Qué diferencia hay entre un hombre que quieres ser mujer y se cambia los genitales o un trozo de barro que se transforma en una cultura? Cambia la forma y no la sustancia, el alma es la misma. ¿Qué es lo que te da una idea de lo que es una mujer o de lo que es un hombre? Esto te hace pensar, te hace incomodo.

Algo que caracteriza mi arte es que el modelo de las fotos es parte de la exhibición y también va a estar presente en la exhibición, porque quiero que él se dé cuenta de lo que las personas están pensando de él; por esto cubro siempre mitad de la cara del modelo (principalmente frente y ojos, y parte de la nariz). Solo así los elogios que dan las personas son sinceros, y hay arte también en esto. Estoy bien emocionado por lo que va a venir.

“Cuando era niño hablaba un idioma extraño. Cuando era niño soñaba con tierras en lugares lejanos y bailaba con los sueños de los demás”.

Poema por Rolando Cruz
12. Gracias Rolando para una entrevista iluminante y rica en ocasiones de reflexión. Yo volveré a mi casa con muchas preguntas y con beneficios, ¡crecida! Y volveré agradecida por haber conocido a una persona maravillosa y que puede dar tanto no solo a la comunidad latina de Madison, sino a la sociedad entera. ¡Ya estoy deseando ver la próxima exposición!

Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados bilingües de Murphy Desmond

¡Hablamos español!



Mario Mendoza

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



Glorily López

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas



Maryam Ghayyad

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



Mark Maciolek

- Defensa Penal
- Defensa de Menores



Alison Helland

- Planificación de Sucesión Testamentaria y Empresarial
- Derecho Tributario
- Derecho Empresarial y de Negocios



abogadosenwisconsin.com

Llámenos

608.270.5550

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703

Gobernador Walker Felicita al Proyecto Búsqueda de graduados

STEVENS POINT - El Gobernador Scott Walker se unió a los socios locales hoy para celebrar la graduación de seis becarios del Proyecto SEARCH en el Teatro Sentry en Stevens Point. Project SEARCH es un programa de pasantías dirigido por negocios que brinda oportunidades de empleo en el ambiente laboral a los jóvenes con discapacidades de Wisconsin.

“Felicitaciones a la última clase de graduados de SEARCH SEARCH”, dijo el gobernador Walker. “Una fuerte fuerza de trabajo de Wisconsin es diversa - una que celebra las habilidades únicas de cada empleado, incluyendo aquellos con discapacidades. Eliminar los obstáculos para el empleo de las personas con discapacidades es ganar-ganar. Beneficia a las empresas, a las personas con discapacidades, a sus familias y al público en general. Ayudando a nuestros trabajadores con discapacidades a adquirir los conocimientos y habilidades que necesitan para prosperar en el lugar de trabajo a través de programas como Project SEARCH, estamos mejorando la línea de resultados de las empresas y estimulando el crecimiento en todo el estado”.

El presupuesto bienal del gobernador Walker 2017-19 incluye las siguientes iniciativas para apoyar el empleo de las personas con discapacidad:

\$ 7,6 millones en fondos para apoyar y expandir programas que aseguren que los estudiantes con discapacidades adquieran las habilidades prácticas que necesitan para la vida después de la escuela secundaria. Esto incluye \$ 6,1 millones para financiar los premios para los distritos escolares que colocan con éxito a los estudiantes con discapacidades en el empleo, así como \$ 1,5 millones para apoyar los desarrollos de los esfuerzos del distrito escolar para conectar a los estudiantes con discapacidades con oportunidades de empleo.

Project SEARCH es parte del Año del Gobernador Walker de una mejor línea de fondo. Desarrollada en 1996 por la enfermera J. Erin Riehle en el Centro Médico del Hospital Infantil de Cincinnati, la piedra angular de Project SEARCH es la inmersión total en un ambiente de negocios para estudiantes con discapacidades. En 2014, el Gobernador Walker anunció una expansión del programa Project SEARCH y asignó \$ 850,000 para expandir el número de sitios de SEARCH de Proyecto en Wisconsin de siete a 27 en los años siguientes. Los sitios de SEARCH de proyecto en Wisconsin tienen una tasa de éxito de empleo promedio de 88 por ciento, superando la tasa de empleo nacional de SEARCH en 15 por ciento.

Walker firma la ley 194 que permite que un menor pueda asistir a un festival de música sin su padre

lugares que son excepciones a la presencia de personas menores de edad, incluyendo boleras, cines y estadios deportivos, la adición de motivos del festival de música a la lista sólo tiene sentido”.

Proyecto de ley de la Asamblea 194 - añade festivales de música a la lista de excepciones para lugares en los que una persona menor de 21 años de edad puede asistir sin la presencia de su padre, tutor legal o cónyuge. Bajo la ley actual, una persona menor de 21 años de edad no puede estar en los locales de un sitio que se ha expedido una licencia de alcohol a menos que estén acompañados por un padre, tutor legal o cónyuge. Al agregar festivales de música a la lista de excepciones, ahora se permitirá a los menores no acompañados asistir a un festival de música donde se sirve alcohol mientras la asistencia a ese festival de música se espera sea de más de 2.500. Autorizado por el Representante Rob Summerfield (R - Bloomer) y el Senador Terry Moulton (R - Chippewa Falls), el proyecto de ley pasó a la Asamblea en votación por voz y fue aprobado por el Senado en votación por votación. Es la Ley 7.

La Comunidad News

MADISON - El Gobernador Scott Walker firmó hoy la ley 194 de la Asamblea, que permite que una persona menor de edad no acompañada esté presente durante un festival de música en un lugar al que se le ha concedido una licencia para bebidas alcohólicas.

“La Asamblea Bill 194 permite que una persona menor de 21 años pueda asistir sin la presencia de su padre a los festivales de música, que son un gran atractivo turístico para el estado, continuar operando y beneficiando tanto a la economía local como estatal”, dijo el Gobernador Walker. “Solo en el Valle Chippewa, los festivales de música tienen un impacto económico de \$ 40 millones cada año. Cuando usted mira a otros

Wisconsin marca 3 años de producción de leche sin parar



La Comunidad News

Madison, WI. (5/23/17) Según los medios de información local, los expertos dicen que la industria no puede continuar creciendo a menos que las exportaciones aumenten

La producción mensual de leche de Wisconsin ha aumentado sin parar durante los últimos tres años, según los últimos números del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.

La producción de leche de abril fue alrededor de 1 por ciento más alta que el mismo mes del año pasado. Eso marca el 36º mes de aumentos año tras año.

Mark Stephenson, director de análisis de políticas de productos lácteos de la Universidad de Wisconsin-Madison, dijo que la industria láctea del estado ha hecho grandes progresos en la expansión de la producción desde principios de los años 2000.

“Si usted mira hacia atrás alrededor de una década, de nuevo a 2006, estábamos produciendo algo así como 65 millones de libras de leche al día en el estado”, dijo Stephenson.

“Hoy en día, estamos produciendo alrededor de 85 millones de libras, por lo que hemos tenido un gran aumento de la producción de leche.”

Stephenson dijo que la creciente demanda de los estilos de queso que Wisconsin produce ha ayudado a los agricultores a expandirse más que cualquier otro estado en los últimos cinco años.

“Ahora estamos en un punto en el que estamos produciendo un poco de leche y nos preguntamos un poco si los mercados siguen creciendo al mismo ritmo”, dijo Stephenson.

Stephenson dijo que la industria láctea no será capaz de mantener este nivel de crecimiento a menos que vean un aumento en las exportaciones de productos lácteos.

John Pagel, presidente de la Cooperativa de Comercialización de Leche de Negocios de Leche, dijo que el estado podría estar cerca del final de su racha de producción.

“Creo que habrá una corrección (de mercado) de algún tipo”, dijo Pagel. “Pero esto va a ser algo normal porque todo el mundo está mejorando un poco mejor en su trabajo, y así veremos aumentos lentos a constantes (en la producción)”.

Pagel dijo que la producción de leche por vaca ha seguido creciendo a medida que los agricultores mejoran la genética de su rebaño.

“Todas las vacas producen un poco más debido al aumento genético que reciben de la descendencia que seguimos aumentando para mejorar nuestras manadas”, dijo Pagel.

“Placon” fabricante de envases plásticos crece junto con la demanda

La Comunidad News

Según la prensa local, el fabricante de productos de envases de plástico personalizados de Fitchburg, usado por las industrias de alimentos, venta al por menor y productos médicos, dijo que la creciente demanda de sus clientes está detrás de su necesidad de contratar a 130 trabajadores más antes de fin de año. Al menos 72 estarán en el área de Madison, y el resto se extenderá por las otras instalaciones de la compañía en Elkhart, Indiana; Plymouth, Minnesota; y West Springfield, Massachusetts.

Dan Mohs, presidente y director ejecutivo de Placon, dijo el miércoles que las nuevas contrataciones no son sólo para abordar una necesidad temporal de cumplir con un aumento en los nuevos pedidos.

“Soy alcista y lo que estamos viendo comenzó en nuestro cuarto trimestre de 2016 y los pedidos de los clientes parecen fuertes”, dijo Mohs. “Creo que esto durará hasta este año y continúa creciendo, así que no creo que lo que estamos viendo sea fugaz”.

Dijo que el crecimiento de los pedidos de producción es un fuerte indicador de que los consumidores están comprando.

“Creo que por el volumen que estamos viendo, somos un indicador principal de donde está la economía”, dijo Mohs. “Los productos tienen que ser empaquetados y estamos experimentando demanda y creo que es un buen augurio para la economía en general también”.

Placon, que tiene instalaciones en Madison y Fitchburg, recientemente agregó varias nuevas líneas de producción a nivel local y necesita más trabajadores. La compañía contrató a 70 personas en el área de Madison este año y actualmente tiene 35 aperturas.

Placon emplea a 622 personas, con cerca de 374 en el área de Madison. La compañía espera que su fuerza laboral en el área de Madison crezca 177 para fin de año.

La mayoría de los nuevos empleados serán empleados de producción y almacén, dijo Mohs. Pero también hay necesidad de herramientas y trabajadores de ingeniería, así como en el aspecto administrativo, incluyendo la planificación, el servicio al cliente y la gestión de cuentas internas.

“Es emocionante estar manejando todo el crecimiento que estamos experimentando”, dijo. “Estamos viendo más consumo en la economía y nuestro crecimiento es un resultado de eso y estamos respondiendo a ella”.

Nuestra página web
www.wisclatinonews.com
tiene información al día.

Encuentrenos en
Facebook hoy mismo!

**Necesita certificados de nacimiento?
matrimonio? defunción?
o el certificado militar DD214?**



Martha Teresa Ortiz Garza
puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

1-608-267-8810

**Register of Deeds
Room 110**

**Necesita una licencia
de matrimonio?**



Michelle Bublitz
puede contestar a todas sus preguntas.

1-608-266-4121

**Dane County Clerk's office
Room 106A**



210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Madison | Lunes a Viernes de 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

Ambas son bilingües.

Fuera de Washington, Emerge un Movimiento “Más Poderoso” para los Derechos de los Inmigrantes

New America Media, News Report, Elena Shore

Los defensores de los derechos de los inmigrantes dicen que a pesar de la nube de temor sobre las comunidades durante los primeros 100 días del gobierno de Trump, también hay una creciente y cada vez más organizada resistencia.

“Estamos viendo un aumento en el número de personas aprehendidas para ser deportadas”, dijo a periodistas Melissa Chua, directora de inmigración del Comité Internacional de Rescate (IRC), en una convocatoria de prensa nacional organizada por New America Media y Ready California. “No es sólo el crecimiento de la infraestructura [para deportaciones futuras]... lo estamos viendo en la realidad”.

El Servicio de Inmigración y Aduanas de Estados Unidos realizó 21.362 arrestos entre el 20 de enero y el 13 de marzo de este año, un tercio más que durante el mismo período de 2016, según cifras solicitadas por The Washington Post. Las cifras incluyen a 5.441 personas que no son ciudadanas y sin antecedentes penales, el doble del número durante el mismo período del año pasado.

Las estadísticas reflejan un cambio en

las prioridades de la administración Obama, que buscaba dar prioridad a ciertos criminales y recién llegados para la deportación. Bajo Trump, las prioridades de deportación se han expandido tanto que pueden utilizarse para dirigirse a casi cualquier inmigrante indocumentado.

Los defensores de los derechos de inmigrantes y refugiados dicen que el efecto en las comunidades de inmigrantes es palpable.

Angélica Salas, directora ejecutiva de la Coalición por los Derechos Humanos de los Inmigrantes (CHIRLA), lo describió como “uno de los períodos más horribles de la historia de Estados Unidos para familias inmigrantes”.

“Lo que estamos viendo”, explicó Salas, “es sólo una manera más dura por la cual el DHS [el Departamento de Seguridad Nacional] se ocupa de todos los asuntos de inmigración, especialmente cuando se trata de suspensiones de deportación o solicitudes de alivio”.

Más del 38 por ciento de las personas detenidas en las redadas de ICE del 9 de febrero en el sur de California, por ejemplo, solamente tenían infracciones menores, mu-



chas de ellas de hace años, según Salas.

“La otra cosa que estamos viendo”, dijo, “es que están siendo más duros cuando se trata de individuos que tenían ...suspensiones de deportación”.

“ICE está retrocediendo y tomando decisiones sobre esos casos”, explicó Salas. “En lugar de continuar sus suspensiones de deportación, están desafiando sus suspensiones de deportación, su cierre administrativo”.

Desde que asumió el cargo, Trump ha firmado órdenes ejecutivas que exigen “cambios radicales en la inmigración”, dijo Chua del IRC, agregando, sin embargo, que “muchos de estos cambios propuestos enfrentan obstáculos reales y significativos”.

Algunos, como la construcción de un muro fronterizo, no pueden ser implementados sin financiamiento. Otros han sido bloqueados por los tribunales, incluyendo el intento de la administración de retener fondos federales de las llamadas ciudades santuario; Y ambas versiones de la “prohibición de viajar” de Trump, cuyo objetivo era reducir los viajes de ciertos países predominantemente musulmanes y reducir el número de refugiados permitidos admisión a los Estados Unidos.

“Si bien muchos de los cambios propuestos por la administración pueden amenazar a los refugiados, inmigrantes y sus familias”, dijo Chua, “todavía existen algunas barreras reales a la implementación, ofreciendo verdaderos caminos de esperanza para las comunidades inmigrantes”.

Los defensores dicen que muchos de estos signos de esperanza están fuera de Washington.

“El movimiento por los derechos de los inmigrantes es cada vez más organizado y más poderoso”, dijo Salas, señalando los esfuerzos locales y estatales que buscan proteger los derechos de los inmigrantes en todo el país.

(Continúa en la página 17)

Nuestra página web
www.wislatinonews.com
tiene información al día.
Encuentrenos en
Facebook hoy mismo!



1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos.



Ayuda de renta para solicitantes calificados tipo sección 8.

Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.

- Representa servicios de vivienda y muchos más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.

Para más información llamar al
(608) - 249 - 9281
o visítenos en la dirección de arriba

Todos los servicios son

GRATIS y CONFIDENCIALES

Falló la prueba.
Y ahora qué hago?

Pruebas GRATIS de embarazo y enfermedades de Transmisión Sexual para mujeres



1350 MacArthur Road
Enviar texto o Llame al 1-608-259-1605
Contestamos Llamadas 24 horas al día 7 días a la semana

Un programa de Care Net Pregnancy Center of Dane County
www.firstcareclinic.org/es



Fuera de Washington, Emerge un Movimiento...

(Viene de la página 16)

“Lo que es increíble son las muchas ciudades y escuelas que defienden a los inmigrantes”, dijo.

El 1 de mayo, señaló, cerca de 30.000 personas marcharon en las calles de Los Ángeles para defender los derechos de los inmigrantes.

“California está avanzando una visión diferente, una agenda diferente”, dijo Salas. La legislatura estatal ha propuesto varios proyectos de ley que tratan de defender los derechos de los inmigrantes, desde el proyecto de ley SB54 (el Acta de Valores de California), presentado por el presidente del Senado Pro Tempore Kevin de León (D-Los Ángeles), que buscaría prevenir que recursos estatales y locales se utilicen para cooperar con las deportaciones, al proyecto de ley SB6, por el Senador Ben Hueso, D-San Diego, que proveería financiamiento para servicios legales para inmigrantes que enfrentan la deportación.

Por el contrario, la legislatura estatal de Texas está avanzando hacia la derecha en materia de inmigración. Los republicanos de Texas acaban de aprobar el proyecto de ley SB4, una nueva ley firmada por el gobernador republicano Greg Abbott, que amenaza a las fuerzas del orden con ser encarcelados si no cooperan con las autoridades federales de inmigración.

“A mediados de los años 90, California se parecía mucho al Texas de hoy”, dijo Salas, cuando los votantes de California aprobaron la Proposición 187. Esa medida ayudó a que su partidario, el gobernador republicano Pete Wilson, fuera elegido. Pero resultó en una reacción aún mayor contra el Partido Republicano en el estado, y es en gran parte acreditado con la movilización de los votantes latinos que han cambiado la cara de la política de California.

“Nuestra comunidad [en California] se

comprometió”, dijo Salas.

Texas, que tiene la segunda población latina más grande del país después de California, podría ver una reacción similar. “Lo que estamos viendo en Texas es el mismo tipo de movilización”, dijo.

Mientras tanto, los defensores de los derechos de los inmigrantes están ayudando a mantener informadas a sus comunidades.

“Hay muchas familias que tienen miedo”, dijo Adriana Guzmán, coordinadora de alcance a inmigrantes con Fe en Acción en el Área de la Bahía. “Nuestro mensaje para ellos es que hay medidas que pueden tomar ahora”.

Guzmán dijo que está animando a las personas a hablar con un proveedor de servicios legales de confianza para ver si califican para alivio migratorio, para hacer un plan de preparación familiar, incluyendo quién se hará cargo de los niños si algo les sucede a sus padres y llevar el número de un abogado de inmigración de confianza al que pueden

llamar en caso de una emergencia.

Lo que es más importante, dijo Guzmán, es que las personas deben saber que tienen ciertos derechos bajo la Constitución de los Estados Unidos, sin importar su estatus migratorio. Estos incluyen el derecho a permanecer en silencio, el derecho a no abrir la puerta a los agentes sin una orden firmada por un juez, el derecho de hablar con un abogado y hacer una llamada telefónica, y de no firmar nada que no entienda o que no es cierto.

“Miles de trabajadores comunitarios están saliendo a sus comunidades, ofreciendo presentaciones de conozca sus derechos”, dijo Salas de CHIRLA. De ayudar a los inmigrantes elegibles a convertirse en ciudadanos y registrarse para votar, a protestar en las calles y apoyar los desafíos legales en los tribunales, dijo, los defensores de los derechos de los inmigrantes han sido capaces de “mandar un mensaje en estos días muy difíciles”.

¿Estás cuidando niños en tu casa?

Ser certificado con 4-C le da el apoyo y los ingresos adicionales que necesitas.

- Obtenga ingresos mientras permanece en casa con sus hijos
- Gane dinero adicional con el programa de alimentos del USDA
- Puedes cuidar clientes que reciben asistencia del condado
- Recibir referencias de padres

Comuníquese con Michelle para obtener más información si vives en los siguientes condados: Sauk, Dane, Rock, Columbia o Walworth.

1-800-750-5437 | espanol@4-C.org



RYAN & JOYCE-RYAN
FUNERAL HOMES & CREMATION SERVICES

Sirviendo a todas las creencias, con dignidad y sinceridad desde 1938

Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo



Jessica Flores

(608) 249-8257

Ryan Funeral Home
2418 N. Sherman Ave.
Madison, WI 53704

Joyce-Ryan Funeral Home
5701 Odana Road
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home
6924 Lake Road
DeForest, WI 53532

Ryan Funeral Home
220 Enterprise Drive
Verona, WI 53593



www.ryanfuneralservice.com

Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en desuso) nosotros tenemos grúa para recogerlos en cualquier punto de la ciudad.

También realizamos trabajos de mecánica en general. Para mas información comuníquese con Adan al **1-608-208-7317**

Iglesia Cristo La Preeminencia

Servicio de Adoración: Domingo 3:00p.m.

Pastor: José C. Aviles

608 - 515 - 2550

Contacto: Luis Castillo

608 - 221 - 9169

**4008 Terminal Dr,
Madison, WI 53558**



Chistes a granel

PERROS INTELIGENTES

En una reunión internacional de pastores, tres de ellos discuten sobre cuánta inteligencia tenían y cómo la aplicaban sus respectivos perros.

El español dice:

- El perro que yo tengo es de lo más peculiar; al terminar el trabajo encierra las ovejas y les da comida, además me vigila la casa con paso marcial durante toda la noche.

El argentino dice:

- El perro que yo tengo sí que es de lo más original: al terminar el trabajo encierra a las ovejas y les da comida; vigila la casa durante toda la noche; además, lava la ropa y me blanquea la casa una vez al año.

El mexicano, con lágrimas en los ojos, replica:

- El perro que yo tenía...

- ¿Qué pasó? - preguntan los otros -.

- Se murió electrocutado.

- ¿Fue por un rayo?

- No, arreglándome el televisor.

Competencia a prueba

Estaba un chino y un americano en una competencia la prueba consistía en cruzar un río con tres compartimentos en el primero habían pirañas en el segundo tiburones y en el tercero cocodrilos, comienza la prueba y se avienta el chino pero se lo comen las pirañas en eso se lanza el americano y pasa las pirañas pero se lo comen los tiburones de repente ven a un mexicano en el río pasa las pirañas luego los tiburones y por último los cocodrilos saliendo ileso del río, la multitud asombrada corren a entrevistarle por su gran hazaña y un periodista le pregunta "señor quiere decir unas palabras" a lo que el mexicano responde "chin... su mí.... el que me aventó....."

Casa embrujada

Había una vez un Gringo y un Mexicano se fueron a dormir en una casa embrujada, pero en la casa solo había una cama, y como el gringo se la daba de fuerte se quedo con la cama y el mexicano durmió en el piso, y en la noche salió un fantasma:

-Buuuu, soy el fantasma Cocoliso, al que este en la cama yo me lo pisoooo

Y se cogió al gringo.

En la mañana el Gringo estaba enojadísimo y le dijo al mexicano:

-Mexicano, tu duermes en la cama y yo en el piso.

Así fue, y en la noche salió el fantasma:

-Buuuu, soy el fantasma Cocoliso, ayer me cogí al de la cama hoy me cojo al del pisosos.

El mexicano

El mexicano no se enamora: se encula.

El mexicano no convence: tira choro.

El mexicano no se lanza: se avienta.

El mexicano no besuquea: faja.

El mexicano no molesta: chinga.

Olimpiadas?

¿Por qué los mexicanos no van a las Olimpiadas?

Porque los que saben nadar y los que corren bien ya se cruzaron a los Estados Unidos.

Adán y Eva

Un alemán, un francés, un inglés y un mexicano comentan sobre un cuadro de Adán y Eva en el paraíso. El alemán dice:

- Miren qué perfección de cuerpos, ella esbelta y espigada, él con ese cuerpo atlético, los músculos perfilados... deben de ser alemanes.

Inmediatamente el francés reaccionó:

- No lo creo, está claro el erotismo que se desprende de ambas figuras, ella tan femenina, él tan masculino, saben que pronto llegará la tentación, deben de ser franceses.

Moviendo negativamente la cabeza el inglés comenta:

- Para nada, noten la serenidad de sus rostros, la delicadeza de la pose, la sobriedad del gesto, sólo pueden ser ingleses.

Después de unos segundos más de contemplación el mexicano exclama:

- ¡No estoy de acuerdo! Miren bien, no tienen ropa, no tienen zapatos, no tienen casa, sólo tienen una triste manzana para comer, no protestan y todavía piensan que están en el paraíso.

- ¡Esos dos sólo pueden ser mexicanos!

De mayor quiero ser

Una MUJER le pregunta a su HIJO:

- ¿Tú qué QUIERES SER cuando seas GRANDE?

- Yo, IMBÉCIL.

- Pero bueno hijo, ¿qué dices?

- Sí, es que papá siempre me dice: Mira la novia que tiene ese imbécil, mira el coche que se ha comprado ese imbécil, le ha tocado la lotería al imbécil ese.

Atropello fallido

Un hombre le pregunta a su AMIGO que andaba TRISTE:

- Oye, ¿Qué te pasa?



Y éste le contesta:

- Es que casi ATROPELLO a mi SUEGRA.

Y el amigo le dice:

- ¿Qué pasó?, ¿Te falló el FRENO?

- No, ¡El ACELERADOR!

Por favor, desnúdese

Un médico le dice a su paciente:

-Por favor señorita, DESNÚDESE.

- Pero doctor...me da mucha vergüenza.

- Tranquila, voy a apagar la luz.

- Bueno está bien... ¿Dónde puedo poner mi ropa?

- Aquí en el SOFÁ, JUNTO a la MÍA.

Países avanzados

Un MÉDICO ISRAELITA comenta:

- La medicina en Israel está muy avanzada, nosotros le quitamos un TESTÍCULO a un hombre, se los injertamos a otro, y en seis semanas ya está buscando trabajo.

Un MÉDICO ALEMÁN comenta:

- Eso no es nada, en Alemania le sacamos parte del CEREBRO a una persona, lo ponemos en otra, y en cuatro semanas ya está buscando trabajo.

Un MÉDICO RUSO comenta:

- Eso tampoco es nada, en Rusia la medicina esta tan avanzada que le sacamos la mitad del CORAZÓN a una persona se la colocamos a otra, y en dos semanas ambas están buscando trabajo.

A lo que el MÉDICO ESPAÑOL responde:

- Nada que ver, todos ustedes están muy atrasados. Fíjense que nosotros en España agarramos a una persona sin cerebro, sin corazón y sin huevos, lo pusimos de PRESIDENTE y ahora todo el país está buscando trabajo.

Lección sobre autopsias

Un PROFESOR de PRIMER AÑO de MEDICINA está dando a sus alumnos la primera lección sobre AUTOPSIAS en la morgue y les dice:
- Para hacer una autopsia, hay dos elementos básicos: el primero, no tener ninguna repugnancia.

En ese momento, el profesor introduce un DEDO en el ANO del MUERTO y luego lo CHUPA. A continuación pide a los estudiantes que hagan lo mismo y luego de un rato de silencio temeroso, éstos comienzan a obedecer. Cuando ya todos los alumnos han terminado de chuparse con asco el dedo, el profesor prosigue:

- El segundo elemento fundamental, es un sentido muy agudo de observación: yo METÍ mi dedo ANULAR, pero me CHUPÉ el ÍNDICE

Yo no soy la enferma

Una MADRE que va al MÉDICO con su HIJO por que se encontraba muy MAL. El médico cuando ve el niño que le faltaba un brazo, era tuerto, le faltaba medio culo, una oreja y la mitad de la nariz, le dice a la madre:
- Desnúdese y acuéstese en la camilla.
- Pero si tú no soy la ENFERMA. - Responde de la madre.

Y el médico le dice:

- Ya lo sé. Pero vale más hacer UNO NUEVO que REPARAR este.

Mujer y prescripción médica

Una MUJER acompaña a su MARIDO a la consulta del MÉDICO. Después del chequeo, el galeno llama a solas a la mujer a su despacho y le dice:

- Tu marido tiene una ENFERMEDAD MUY GRAVE combinada con un ESTRÉS horrible. Si no haces lo siguiente, sin duda morirá: cada mañana prepárale un DESAYUNO SALUDABLE. Se amable y asegúrate de que esté siempre de BUEN HUMOR. Prepárale para la comida algo que le alimente bien y que pueda llevar al trabajo. Y cuando vuelva a casa más tarde, una CENA ESPECIAL. No le agobies con tareas, ya que esto podría aumentar su estrés. No hables de tus problemas ni discutas con él, sólo agravarás su estrés. Intenta que se relaje por las noches utilizando ROPA INTERIOR SEXY y dándole muchos MASAJES. Anímale a que vea algo de DEPORTES en la TV. Y, lo más importante, HAZ el AMOR con él varias veces a la semana y satisface todos sus caprichos sexuales. Si puedes hacer esto durante los próximos 10 o 12 meses, creo que tu MARIDO RECUPERARÁ la SALUD completamente.

De camino a casa, el marido pregunta a la mujer:

- ¿Qué te dijo el médico?

- Que vas a MORIR.



El 20 de mayo, se realizó el bautismo y presentación de la niña Ariana Gómez García en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad, en la foto junto a sus familiares y padrinos.

El mejor momento para las personas que se dedican a vender casas

La Comunidad News

Según la prensa local, muchos compradores están en el mercado de casas en Wisconsin, pero con menos casas para elegir, las ventas de abril cayeron en comparación con hace un año.

La Asociación de Agentes de Bienes Raíces de Wisconsin informó el lunes que las ventas de viviendas existentes en todo el estado en abril cayeron un 10,7 por ciento en comparación con abril de 2016. Un total de 6.608 ventas cerraron en todo el estado el mes pasado, desde 7.403 comparado con el mismo mes del año pasado.

Los profesionales de bienes raíces esperaban la fuerte caída cuando se publicaron los números de ventas mes a mes de abril.

Inventario de viviendas disponibles en todo el estado ha caído constantemente el año pasado como la confianza del consumidor fuerte en la economía y las tasas de interés hipotecarias bajas han canalizado más compradores en el mercado.

“Erik Sjowall, presidente de la junta directiva de WRA y presidente de Bunbury & Associates Realtors, que opera varias empresas de Madison, dijo: Que en abril de 2015, había 50.258 casas unifamiliares, condominios, dúplex y casas de la ciudad disponibles para la venta en Wisconsin. Ese número cayó a 43.516 en abril de 2016 y en abril de 2017 se redujo aún más a 36.173.

“(Eso) representa una caída de dos años del 28 por ciento”, dijo Sjowall. Inventarios construidos durante la recesión, pero han disminuido constantemente a medida que la economía mejoró.

En el sur de Wisconsin central, que incluye el condado de Dane, las ventas cerradas en abril totalizaron 1,332, un 11,8 por ciento menos de 1,510 registrado en abril de 2016. Las ventas cerradas en el condado de Dane para abril cayeron 12,7 por ciento a 679, frente a 778 en abril de 2016.

Para las personas que venden una casa, el momento no podría ser mejor. El inventario limitado ha aumentado los precios de venta medianos estatales en abril a \$ 171,000, un 6,9 por ciento más que los \$ 160,000 en abril de 2016.

El precio de venta medio de la región de Dane fue de 200.000 dólares, un 5,1 por ciento de aumento de 190.262 dólares hace un año. El precio medio de venta en Dane subió un 10,5 por ciento en abril a 264.000 dólares, frente a los 239.000 dólares en abril de 2016.

MOST

Madison-area Out-of-School Time
SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



¡FIN DE CLASES!

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS

USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST

mostmadison.org

Fotografía Y Video Señorial

Nuestros servicios: Filmamos Quinceañeras,
Bodas, Presentaciones!!
Mas información en www.fotovideosen.com
Haga su reserva hoy mismo!
608-770-5900 / 608-770-5922



Marian Maldonado, Business Administration



Ana Montes, Study in Education and Spanish



Marcelina Martínez, Psicología.



Yesenia Villarando, Sociología



Sofía Julián, Nursing

Ceremonia de Graduación de Edgewood College

Por Gladys Jiménez

El domingo 21 de mayo, a horas 2:00PM., en Monona Terrace Community & Convention Center de Madison, Wisconsin, se realizó la graduación de cientos de estudiantes de diferentes etnias, y también de la comunidad Latina en diferentes carreras.

! Palabras significativas a los estudiantes graduados!

EL día de la graduación es uno de los momentos más especiales en la vida de cualquier persona. Y hoy es un día de regocijo para todos, pues se graduaron y ya son profesionales, gracias a sus esfuerzos y esmero en sus estudios!!Muchas felicidades y éxitos!!



EDGEWOOD COLLEGE
WWW.EDGEWOOD.EDU



“Compensar la vida durante los años en la universidad, los académicos, los deportes y el servicio comunitario es un gran logro. Pero Edgewood College me ha preparado a avanzar, y ahora como profesional, las cosas son más fáciles para mí debido a lo que he logrado”

TY WILLIAMS '12

Les damos la bienvenida a la diversidad de las culturas, perspectivas y experiencias mundiales a nuestra comunidad profesional de aprendizaje.

Servicios de fotos y videos para quinceaños, bautismos, bodas y presentaciones.

Haga hoy mismo su reservación llamando al 1-608-770-5922

Pobres y discapacitados son los perdedores en el presupuesto de Trump; ganadores: los militares

WASHINGTON - Los pobres y los discapacitados son grandes perdedores en la propuesta presupuestal del presidente Donald Trump de 4,1 billones de dólares, mientras que el Pentágono es un gran ganador.

El plan de Trump para el año presupuestario que comienza el 1 de octubre hace profundos recortes en los programas de redes de seguridad, incluyendo Medicaid y el Programa de Seguro de Salud para Niños. La propuesta también incluye grandes recortes en el programa de discapacidad de la Seguridad Social.

El gasto en defensa y la seguridad en las fronteras aumentarían considerablemente.

Los ganadores y los perdedores:

Ganadores

-Los militares: la propuesta de presupuesto de Trump sumaría \$ 469 mil millones al gasto en defensa durante la próxima década.

- Seguridad en la frontera: La propuesta incluye \$ 2.6 mil millones para tecnología de seguridad fronteriza, incluyendo dinero para diseñar y construir un muro a lo largo de la

frontera sur. Trump reiteradamente prometió a los votantes durante la campaña que México pagaría por el muro, una noción que las autoridades mexicanas rechazaron. En lugar, el contribuyente de los E. pagará la cuenta.

-Los ancianos: El plan de presupuesto de Trump no trata los beneficios del Seguro Social o Medicare para los jubilados, a pesar de que ambos programas están en camino de convertirse en insolventes en las próximas décadas.

-Nuevos padres: El plan presupuestario incluye un nuevo programa de licencia pagada para los padres de los recién nacidos. Bajo el programa, las madres y los padres pueden tomar hasta seis semanas de licencia pagada después del nacimiento o la adopción de un niño. El resumen del presupuesto de Trump dice que el programa está completamente pagado, pero incluye sólo \$ 19 mil millones en la próxima década.

-Veterans: La propuesta presupuestaria pide un aumento para la Administración de Veteranos, incluyendo \$ 29 mil millones durante la próxima década para el programa Choice. El programa permite que los veteranos busquen atención médica externa de

médicos privados.

-Doctores: El presupuesto propone tapan los premios del jurado en demandas de negligencia médica.

- Los esfuerzos de prevención de fraude de Medicare y Medicaid obtendrían un aumento de \$ 70 millones el próximo año.

Perdedores

-Los pobres: El presupuesto de Trump reduciría el Medicaid y el Programa de Seguro de Salud para niños por 616.000 millones de dólares durante la próxima década. Estos programas proporcionan seguro de salud para millones de familias pobres.

-Los pobres, parte II: El presupuesto de Trump reduciría el programa de cupones para alimentos en 191.000 millones de dólares durante la próxima década.

-Los pobres, Parte III: El presupuesto de Trump reduciría los fondos para el programa de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF) en \$ 22,000 millones durante la próxima década.

-Los discapacitados: el presupuesto de Trump exige que se reduzcan los beneficios por discapacidad del Seguro Social en casi 70.000 millones de dólares en la próxima década alentando y, en algunos casos, requiriendo que las personas que reciben los beneficios reingresen a la fuerza de trabajo.

- Estudiantes universitarios: La propuesta de Trump reduciría los préstamos estudiantiles en 143.000 millones de dólares en la próxima década.

- Agricultores: El plan presupuestario reduciría los subsidios agrícolas en 38.000 millones de dólares en la próxima década.

- Trabajadores jóvenes: Al no atender los

beneficios del Seguro Social o Medicare para los jubilados, el presupuesto de Trump aumenta la probabilidad de que los trabajadores jóvenes eventualmente se enfrenten a recortes significativos en los beneficios a grandes aumentos de impuestos. Se prevé que los fondos fiduciarios del Seguro Social se agotarán en 2034 y se prevé que Medicare se quede sin dinero en 2028. Si el Congreso permite que cualquiera de los fondos se sequen, millones de estadounidenses que viven con ingresos fijos enfrentarían fuertes recortes en los beneficios.

-Los Grandes Lagos y la Bahía de Chesapeake: El presupuesto de Trump eliminaría la Iniciativa de Restauración de los Grandes Lagos y el Programa de la Bahía de Chesapeake, ahorrando \$ 427 millones el próximo año.

-Planned Parenthood: El presupuesto prohibiría cualquier financiación para ciertas entidades que ofrecen abortos, incluyendo Planned Parenthood.

- Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades: La agencia, que combate todo, desde el SIDA a Zika, tendría su presupuesto recortado alrededor del 18 por ciento, a \$ 6,3 mil millones.

- Los Institutos Nacionales de Salud: El presupuesto para la principal agencia de investigación médica se reduciría en un 18 por ciento, a 26 millones de dólares.

-Ciencia: La Asociación Americana para el Avance de la Ciencia estima que la propuesta presupuestaria reduciría el gasto federal total en investigación científica en un 16.8 por ciento. Fuente: AP

El Gobierno Federal especifica que quitará fondos a las "Ciudades Santuario"

La Comunidad News

Según la prensa nacional, el fiscal general de EE.UU., Jeff Sessions, anunció hoy que las "ciudades santuario", aquellas que no colaboran con las autoridades federales para deportar a inmigrantes, no podrán recibir fondos del Departamento de Justicia ni del Departamento de Seguridad Nacional.

Trump prometió que acabaría con las "ciudades santuario" y, cinco días después de llegar al poder, el 25 de enero, firmó una orden ejecutiva en la que pedía a Sessions y al secretario de Seguridad Nacional, John Kelly, que se aseguraran de que esas entidades locales no recibían ningún fondo del Gobierno.

Sin embargo, el pasado abril, un juez de San Francisco (California) bloqueó de manera temporal la parte de la orden ejecutiva de Trump que hablaba sobre las "ciudades santuario".

En concreto, el juez William Orrick de la corte del distrito norte de California, en San Francisco, determinó que el decreto de Trump violaba la Constitución porque el Congreso es el encargado de aprobar el presupuesto y el presidente no tiene el poder de arrebatar fondos a las entidades locales.

Sessions determinó, en un memorándum,

que las "ciudades santuario" son aquellas que "voluntariamente se niegan" a cumplir con la ley federal que obliga a los Gobiernos locales a compartir con las autoridades federales información sobre el estatus migratorio de sus detenidos.

Las urbes y condados que no cumplan con la ley "se les impedirá únicamente el acceso a las subvenciones del Departamento de Justicia o del Departamento de Seguridad Nacional", según la orden.

Las subvenciones del Departamento de Justicia incluyen fondos para el entrenamiento de la policía local y partidas económicas para la adquisición de nuevo equipo, como las cámaras corporales que fueron incorporados a sus uniformes. Mientras tanto, los fondos del Departamento de Seguridad Nacional ayudan a las ciudades y condados en diferentes aspectos, entre otros, para el cumplimiento de las leyes migratorias.

La iniciativa del Departamento de Justicia podría afectar hasta 200 entidades locales conocidas como "ciudades santuario" que protegen de la deportación a los inmigrantes y entre las que se incluyen grandes urbes del país como Los Ángeles, Chicago y Nueva York, gobernadas por la oposición demócrata.



**¿LESIONADO?
ESTAMOS DE SU LADO**



**HABUSH HABUSH
& ROTTIER S.C.®**

ABOGADOS DE
LESIONES PERSONALES

HABUSH.COM | 800-242-2874

Heading: Tehuacán, Internacional y León son las revelaciones de la última temporada indoor en Madison.

Música, brindis y fiesta para cerrar gestión 2016-2017



Alberto Águila y Hugo Sánchez del equipo "León" Sup-Campeón 3ra. División

ca y León, gana "América" y se consagra campeón de la tercera división "A" y sub-campeón "León".

En seguida se vino el partido de la categoría mujeres entre "Crossfire" vs. "Las Plebes". Gano Crossfire y fue declarado campeón y "Las Plebes" sub-campeón del torneo relámpago.

Posteriormente les toco definir el torneo entre los representativos de "Madison Fire" vs. "Honduras". Gano Madison Fire y se corono Campeón y sub-campeón Honduras de la división mujeres primera división.

Inmediatamente de haber finalizado el anterior partido jugaron los equipos "Tehuacán" vs. "Los Lobos" para definir el primer lugar del torneo relámpago. Gano Tehuacán y se consagra campeón y sub-campeón "Los Lobos"

En seguida se enfrentaron los equipos de la primera división del torneo Indoor invierno "Badger" vs. "Madison United". Gano Madison United y se corono campeón y Badger sub-campeón, con todos los honores

Luego juraron la final los equipos de la tercera división entre "Galaxi" vs. "Aguas Calientes". Gano Galaxi y se consagra campeón y Aguas Calientes sub-campeón.

Finalmente se enfrentaron los equipos de la segunda división: "San José" vs. "Internacional". Gano San José y se corono campeón e "Internacional" sub-campeón

Así con estos resultados finalizo el torneo Indoor invierno 2016-2017, con un lleno de espectadores, música, rifas y brindis de los integrantes de los equipos que lograron trofeos y medallas. En definitiva fue una fiesta deportiva que logro integrar a la comunidad Latina con anglos y afroamericanos.



"Tehuacán", 1er. lugar del torneo relámpago



"Internacional", Su-Campeón de la segunda división

Por Rafael Viscarra

El torneo de invierno Indoor de la Liga Latina patrocinada por "United Football Association" llego a su fin el domingo 21 de mayo, con la consagración de campeones, sub-campeones y tercer lugar de varios equipos de la primera, segunda y tercera división entre hombres y mujeres.

En horas de la mañana del domingo 21 de mayo, se enfrentaron los equipos Améri-

**¿Quieres unirte a un equipo ganador?
¿Quieres una carrera gratificante?
¿Trabaja bien con todo tipo de personas y equipos?**

Estamos buscando personas optimistas positivas para aumentar el crecimiento de nuestro equipo de ventas.

Si estás buscando un lugar divertido y fantástico para trabajar, te preocupas por la gente con el enfoque de tratarlos como familia y serio en una carrera de ventas, queremos que te unas a nuestro equipo. Somos la concesionaria de automóviles más grande de Wisconsin y nuestra misión es proporcionar a nuestros clientes con una experiencia de ventas incomparables y el mejor servicio de huéspedes.

Ofrecemos, un excelente salario, plan de salud, plan de jubilación, vacaciones pagadas y mucho más.

Llama hoy mismo al **1-920-725-4444 Ext. 347**

o aplica en <http://careers.bergstromauto.com/>
Bergstrom Automotive is an Equal Opportunity Employer.





"Madison Fire", Campeón división mujeres



"Crossfire", 1er. Lugar torneo relámpago



"Honduras", Sup- Campeon división mujeres.



"San José", Campeón de la segunda división.

OBTENGA SU hogar, dulce hogar

¡POR DIOS, COMPRÉ UNA CASA!

Puede dejar de ser inquilino y convertirse en propietario de una vivienda, si sabe lo que hace. Hagámoslo juntos.

EN EL CAMINO, NOS ASEGURAREMOS DE QUE CUENTE CON LO SIGUIENTE:

- una aprobación previa GRATUITA para ver qué casa puede costear
- todas las herramientas y la información en nuestro Mortgage Resource Center (Centro de recursos para hipotecas) en línea
- acceso para verificar el estado de su préstamo en línea
- **\$500 DE DESCUENTO en el costo de cierre de la hipoteca*** independientemente de si su hipoteca es a corto o largo plazo, con tasa fija o ajustable (¡BONIFICACIÓN!)

¿Qué está esperando? Comencemos.

SummitCreditUnion.com
608 243 5000 | 800 236 5560

#1 EL PRESTAMISTA HIPOTECARIO NÚMERO 1 EN EL CONDADO DE DANE**

ES SU DINERO SEA DUÑO

\$500 DE -DESCUENTO- EN EL COSTO DE CIERRE DE LA HIPOTECA*

summit
CREDIT UNION

*Solo para transacciones de compra. Los siguientes programas de préstamos no cumplen con los requisitos para los créditos por el costo de cierre: Préstamos para construcción e hipotecarios de inversión, la Autoridad de Vivienda y Desarrollo Económico (Wisconsin Housing and Economic Development Authority, WHEDA), el Desarrollo Rural, la Administración Federal de Vivienda (Federal Housing Administration, FHA) y el Departamento de Asuntos de los Veteranos (Department of Veterans Affairs, VA) federal. Oferta válida para las aplicaciones de compras de hogares enviadas desde el 1 de enero del 2017 hasta el 30 de abril del 2017, dónde la tasa de interés del préstamo será fija hasta el 30 de abril del 2017. El crédito de \$500 por el costo de cierre no puede ser superior al monto actual de los costos de cierre, el interés pagado anteriormente ni las reservas de garantía. Esto también incluye la combinación del crédito con un crédito por el costo de cierre del vendedor. Solo para las primeras hipotecas (la oferta no se aplica a las segundas hipotecas o a las líneas de crédito hipotecario). El crédito se aplicará en el momento del cierre del préstamo y se reflejará en la divulgación de cierre. No válido con otras ofertas. **El prestamista hipotecario número 1 de acuerdo con la cantidad de hipotecas registradas en el registro de escrituras del condado de Dane.



"Galaxi", Campeón de la tercera división



"Tierra Caliente", 3r. lugar de la tercera división.



"Lobos", 2do lugar torneo relámpago



"Badger", Sub-Campeón de la primera división



"Madison United", Campeón de la primera división

CUCO'S
MEXICAN RESTAURANT

**Celebra tu cumpleaños
con nosotros y come**

**Ven a disfrutar con tu familia
nuestra deliciosa parrillada.**

Cumpleañero come **GRATIS** con
una mesa 10 ó más personas

!Regalo sorpresa!

Menudo y Pozole los fines de semana.
Viernes y Sábados Karaoke
y cocina abierta hasta la 1am.

GRATIS!



Cupón familiar: **15%** de descuento en el total (mínimo 4 personas)

4426 E Buckeye Rd
Madison, WI 53716 Phone:

(608) 204-2705

Hagan un like en
Facebook/CucosMadison